Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**
**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it
Internet: www.figctaa.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2012/2013

# Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben N° 32 del/vom 29/11/2012

## ASSEMBLEA ORDINARIA ELETTIVA

Si ricorda che l'**Assemblea Ordinaria Elettiva** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è convocata per:

***SABATO 1 DICEMBRE 2012***

presso l'**APA - Associazione Provinciale dell'Artigianato Formazione e Service Coop. sede Bolzano, in via di Mezzo ai Piani nr. 7**, alle ore 09,00 in prima convocazione ed **alle ore 10,00 in seconda convocazione** con **l'ordine del giorno pubblicato sul Comunicato Ufficiale nr. 29 del 19/11/2012.**

***Possibilità di parcheggio:***
***garage presso l'APA.***

***N.B.:***
**Ai Presidenti delle società è stato inviato, a mezzo posta, la convocazione all'Assemblea del Comitato Provinciale di Bolzano con le rispettive deleghe (Modulo A e B) e le modalità di compilazione delle stesse.**
**Invitiamo a leggere attentamente le modalità e a compilare in ogni parte la modulistica necessaria per le operazioni di verifica dei poteri.**

**Tutta la modulistica e le istruzioni sono inoltre scaricabili dal nostro sito internet.**

## ORDENTLICHE WAHLVERSAMMLUNG

Man errinnert, dass die **Ordentliche Wahlversammlung** des Autonomen Landeskomitee Bozen für

***SAMSTAG, 01. DEZEMBER 2012***

um 09,00 Uhr in erster Einberufung und **um 10,00 Uhr in zweiter Einberufung,** in **Bozen LVH Landesverband der Handwerker Bildung und Service Gen.– Mitterweg 7**, einberufen ist, mit **Tagesordnung laut Offiziellen Rundschreiben Nr. 29 des 19/11/2012** veröffentlicht.

***Parkplatzmöglichkeit:***
***in der Parkhalle des LHV.***

***Zu beachten:***
**Den Vereinspräsidenten wurde mittels Post die Einberufung zur Vollversammlung zusammen mit den Vollmachten (Formular A und B) und die Anweisungen zu deren Ausfüllung zugesandt.**
**Man ersucht die Vereine die Anweisungen sorgfälltig zu lesen und die Formulare, zur Kontrolle der Vollmächte, vollständig auszufüllen.**

**Sämtliche Formulare sowie Anweisungen sind ausserdem auf unserer Internetseite abrufbar.**

# Comunicazioni della L.N.D.

## Comunicato Ufficiale n. 109 del 22/11/2012

## ASSEMBLEA ORDINARIA ELETTIVA

L'Assemblea della Lega Nazionale Dilettanti è convocata per

**LUNEDI' 17 DICEMBRE 2012**

Presso l'Hilton Rome Airport di Fiumicino, in Via Arturo Ferrarin n. 2, alle ore 9.30 in prima convocazione ed alle ore 10.00 in seconda convocazione per l'esame, la discussione e le decisioni in merito agli argomenti contenuti nel seguente

**ORDINE DEL GIORNO**

1. Verifica poteri;
2. Costituzione dell'Ufficio di Presidenza dell'Assemblea;
3. Esame della Relazione del Presidente della L.N.D. e della gestione contabile della Lega 2008/2012;
4. Comunicazoine e presa d'atto dei risultati elettorali relativi ai Delegati Assembleari ottenuti nelle Assemblee dei Comitati, delle Divisioni e del Dipartimento Interregionale;
5. Comunicazione e presa d'atto dei risultati elettorali ottenuti nelle Assemblee dei Comitati Regionali e dei Comitati Provinciale Autonomi di Trento e Bolzano, relativi ai Delegati Assembleari in rappresentanza dell'attività giovanile e scolastica, in ragione di un Delegato Assembleare Effettivo e di un Delegato Assembleare supplente per ciascuna delle tre aree territoriali – Nord, Centro, Sud – di appartenenza;
6. Elezione del Presidente della Lega;
7. Elezione del Vice Presidente Vicario della Lega;
8. Elezioni dei tre Vice Presidenti della Lega, in ragione di un Vice Presidente per ciascuna delle tre aree territoriali – Nord, Centro, Sud – di appartenenza;
9. Elezione dei tre Consiglieri Federali della Lega in rappresentanza della L.N.D., in ragione di un Consigliere per ciascuna delle tre aree territoriali – Nord, Centro, Sud – di appartenenza.
10. Elezione dei tre Componenti Effettivi e dei due Supplenti del Collegio dei Revisori dei Conti della Lega;
11. Accreditamento della candidatura alla carica di Presidente della F.I.G.C.;
12. Designazione del candidato alla carica di Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti della F.I.G.C.;
13. Varie ed eventuali.

L'Assemblea sarà regolata dalle norme regolamentari vigenti alla data di svolgimento della stessa.

Le operazioni di verifica dei poteri e di scrutinio saranno svolte dalla Commissione Disciplinare Nazionale della F.I.G.C.. La verifica dei poteri sarà effettuata presso la sede dell'Assemblea dalle ore 17.00 alle ore 19.30 del giorno 16 Dicembre 2012 e riprenderà alle ore 8.30 del giorno successivo.

Il presente Comunicato costituisce formale convocazione per i Delegati Assembleari aventi diritto, ai sensi delle vigenti norme regolamentari.

PUBBLICATO IN ROMA IL 22 NOVEMBRE 2012

IL SEGRETARIO GENERALE
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE
Carlo Tavecchio

## Comunicato Ufficiale n. 111 del 23/11/2012

**STAGIONE SPORTIVA 2012/2013**

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 83/A della F.I.G.C., nomina dei Componenti e dei Componenti aggiunti della Corte di Giustizia Federale.

**Il Comunicato Ufficiale della L.N.D. n. 111 del 23/11/2012, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito http://www.lnd.it/documenti/comunicati**

## Comunicato Ufficiale n. 112 del 23/11/2012

**STAGIONE SPORTIVA 2012/2013**

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 84/A della F.I.G.C., integrazioni nell'organico della Commissione Disciplinare Nazionale.

**Il Comunicato Ufficiale della L.N.D. n. 112 del 23/11/2012, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito http://www.lnd.it/documenti/comunicati**

## Comunicato Ufficiale n. 113 del 23/11/2012

**STAGIONE SPORTIVA 2012/2013**

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 85/A della F.I.G.C., integrazioni nell'organico dei Sostituti Procuratore Federale.

**Il Comunicato Ufficiale della L.N.D. n. 113 del 23/11/2012, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito http://www.lnd.it/documenti/comunicati**

## Comunicato Ufficiale n. 114 del 23/11/2012

**STAGIONE SPORTIVA 2012/2013**

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 86/A della F.I.G.C., la nomina dei Collaboratori della Procura Federale.

**Il Comunicato Ufficiale della L.N.D. n. 114 del 23/11/2012, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito http://www.lnd.it/documenti/comunicati**

## Comunicato Ufficiale n. 116 del 23/11/2012

**STAGIONE SPORTIVA 2012/2013**

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 88/A della F.I.G.C., inerente il nuovo testo del Manuale delle Licenze UEFA – edizione 2012.

**Il Comunicato Ufficiale della L.N.D. n. 116 del 23/11/2012, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito http://www.lnd.it/documenti/comunicati**

## Comunicato Ufficiale n. 119 del 27/11/2012

**STAGIONE SPORTIVA 2012/2013**

Si pubblica, in allegato, il C.U. N. 90/A della F.I.G.C., inerente la convocazione dell'Assemblea Federale Elettiva della F.I.G.C..

## Comunicato Ufficiale n. 90/A del 26/11/12

Il Presidente Federale

- Visto l'art. 21 dello Statuto Federale

**CONVOCA**

l'Assemblea Federale Elettiva per il giorno 14 gennaio 2013 alle ore 8.30 in prima convocazione ed alle ore 10.30 in seconda convocazione, in Roma presso il rome Marriott Park Hotel – Via Colonnello Tommaso Masala, 54 – Roma – tel. N. 06/658821 con il seguente:

**ORDINE DEL GIORNO**

1. Verifica dei Poteri
2. Elezione del Presidente dell'Assemblea
3. Elezione del Presidente Federale
4. Elezione del Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti.

PUBBLICATO IN ROMA IL 26 NOVEMBRE 2012

IL SEGRETARIO
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE
Giancarlo Abete

## CIRCOLARE n.24

**OGGETTO: IVA per cassa – individuazione delle modalità di esercizio dell'opzione – Provvedimento del Direttore dell'Agenzia delle entrate**

Si pubblica, per opportuna conoscenza, copia della Circolare n. 15 – 2012 dell'Ufficio Studi Tributari della F.I.G.C., inerente l'oggetto.

## UFFICIO STUDI TRIBUTARI
## Circolare n. 15 - 2012

Con Provvedimento del 21 novembre 2012, il Direttore dell'Agenzia delle entrate ha individuato le modalità dell'esercizio dell'opzione cui sono tenuti i soggetti che nell'anno solare precedente hanno realizzato o, in caso di inizio di attività, prevedono di realizzare un volume d'affari non superiore a due milioni di euro e che intendono procedere alla liquidazione dell'IVA per cassa, così come previsto dall'art. 32-bis del decreto legge 22 giugno 2012, n.83, convertito, con modificazioni, dalla legge 7 agosto 2012, n. 134, e dalle disposizioni contenute nel D.M. 11 ottobre 2012 (vedasi Circolare n. 12-FIGC-UST del 29 ottobre 2012).
Il Provvedimento prevede che l'opzione per la liquidazione dell'IVA per cassa si desume dal comportamento concludente del contribuente e va comunicata nella prima dichiarazione annuale ai fini dell'IVA da presentare successivamente alla scelta effettuata.
Ferma restando l'applicazione della sanzione per il ritardo, è fatta salva la comunicazione effettuata con la dichiarazione annuale tardiva, presentata entro i novanta giorni successivi al termine ordinario, ai sensi dell'art. 2, comma 7, primo periodo del decreto del Presidente della Repubblica 22 luglio 1998, n. 322.
A seguito della scelta operata dovrà essere riportata sulle fatture emesse l'annotazione che si tratta di operazioni "IVA per cassa" con l'indicazione dell'articolo 32-bis del decreto- legge 22 giugno 2012, n.83. L'omessa indicazione dell'annotazione costituisce ai fini sanzionatori una violazione formale.
L'opzione ha effetto a partire dal 1° gennaio dell'anno in cui è esercitata ovvero, in caso di inizio dell'attività nel corso del'anno, dalla data di inizio dell'attività.
Limitamente all'anno 2012, primo anno di applicazione del nuovo regime, l'opzione, comunicata con la dichiarazione annuale ai fini IVA per l'anno 2012, ha effetto per le operazioni effettuate a partire dal 1° dicembre 2012.
L'opzione vincola il contribuente all'applicazione dell'IVA per cassa almeno per un triennio, salvi i casi di superamento della soglia dei due milioni di euro di volume d'affari, che comportano la cessazione del regime.
Trascorso il triennio, l'opzione resta valida per ciascun anno successivo, salva la possibilità di revoca espressa, da esercitarsi, con le stesse modalità di esercizio dell'opzione, mediante comunicazione nella prima dichiarazione annuale ai fini dell'IVA presentata successivamente alla scelta effettuata.
Ai fini del computo del triennio, se l'opzione è esercitata a partire dal 1° dicembre 2012, l'anno 2012 è considerato primo anno di applicazione del regime.

## CIRCOLARE n.26

**OGGETTO: modello di dichiarazione dell'imposta municipale propria (IMU). Decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 30 ottobre 2012**

Si pubblica, per opportuna conoscenza, copia della nota del 26 novembre 2012 dell'Ufficio Attività Politiche e Istituzionali del C.O.N.I., inerente l'oggetto.

Italia Coni

Coordinamento Attività Politiche e Istituzionali
Prot. n. 0000212/12

Roma, 26 novembre 2012

- Alle Federazioni sportive nazionali
- Alle Discipline sportive associate
- Agli Enti di Promozione Sportiva
- Ai Comitati Regionali CONI
- Ai Comitati Provinciali CONI
- Alle Unità Direzionali Coni Servizi S.p.A.

Loro Sedi

Oggetto: modello di dichiarazione dell'imposta municipale propria (IMU). Decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 30 ottobre 2012.

---

Nella Gazzetta Ufficiale n. 258 del 5 novembre 2012 è stato pubblicato il decreto ministeriale in oggetto, di approvazione del modello di dichiarazione dell'imposta municipale propria (IMU) e delle relative istruzioni.

Con tali istruzioni, che costituiscono parte integrante del menzionato provvedimento, nel rispetto delle disposizioni recate dall'art. 13, comma 12-ter del d.l. n. 201/2011, convertito dalla legge n. 214/2011:

- si ribadisce che mantengono validità le dichiarazioni presentate ai fini ICI, in quanto compatibili con la disciplina IMU, osservando, comunque, che l'obbligo in questione non sussiste nel caso di atti relativi ad immobili per i quali avevano trovato applicazione le procedure telematiche previste dall'art. 3-bis del d.lgs. n. 463/1997, concernente la disciplina del modello unico informatico (MUI);

- si precisa che l'obbligo dichiarativo IMU sorge nei casi in cui sono intervenute variazioni che comportano una diversa determinazione dell'imposta non conoscibili dal comune;

- vengono espressamente individuati e disciplinati i casi in cui la dichiarazione IMU deve essere presentata.

Tra le ipotesi di sussistenza dell'obbligo dichiarativo elencate nelle dette istruzioni, di rilievo per il settore sportivo appaiono:

Comitato Olimpico Nazionale Italiano
00135 Roma, Foro Italico
tel +39 06 3685 1
www.coni.it

a) In riferimento al caso in cui il comune non è comunque in possesso delle informazioni necessarie per verificare il corretto adempimento dell'obbligazione tributaria: la fattispecie degli **immobili esenti**, ai sensi dell'art. 7, comma 1, lett. i), del d.lgs. n. 504/1992 e successive modificazioni, **"destinati esclusivamente allo svolgimento con modalità non commerciali di attività assistenziali, previdenziali, sanitarie, didattiche, ricettive, culturali, ricreative e sportive ....".** In essi sono da ricomprendere non solo gli immobili posseduti utilizzati a partire dal 1° gennaio 2012, ma anche gli immobili il cui possesso e utilizzo è antecedente a tale data e che continuano ad essere posseduti e utilizzati nel corso dell'anno 2012. Nel caso di utilizzazione mista degli immobili in argomento, le istruzioni precisano che l'esenzione si applica, a partire dal 1° gennaio 2013, in proporzione all'utilizzazione non commerciale di ciascun immobile risultante da apposita dichiarazione, le cui modalità e procedure di rilascio, nonché gli elementi rilevanti ai fini del rapporto proporzionale sono stabiliti con il decreto del Ministro dell'economia e delle finanze n. 200/2012 pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 274 del 23 novembre 2012. Si è ora in attesa dell'approvazione del modello di tale dichiarazione;

b) Riguardo agli immobili che godono di riduzioni d'imposta: quelli in relazione ai quali il comune ha deliberato la riduzione dell'aliquota IMU ai sensi dell'art. 13, comma 9, del surrichiamato d.l. n. 201/2011. Trattasi, in particolare, degli immobili:

   a) non produttivi di reddito fondiario contemplati dall'art. 43 del TUIR;

   b) posseduti da soggetti passivi IRES;

   c) locati o affittati con contratti registrati precedentemente alla data del 1° luglio 2010 e sempreché i relativi dati catastali non siano stati comunicati al momento della cessione, della risoluzione o della proroga del contratto, ex art. 19 del d.l. n. 78/2010.

Quanto alle modalità e termini da rispettare ai fini del prescritto adempimento, premesso che i modelli di dichiarazione possono essere ritirati gratuitamente presso gli uffici comunali ovvero acquisibili dal sul sito internet www.finanze.gov.it, è utile sottolineare che:

- nei casi di mutamento nella titolarità dell'immobile, tenuti alla dichiarazione, sempreché sussista il relativo obbligo, sono sia chi ha cessato di essere soggetto passivo, sia chi ha iniziato ad esserlo e, qualora più soggetti siano titolari di diritti reali sull'immobile, ciascun titolare è tenuto a dichiarare la quota

di propria spettanza. A ciascun contitolare è tuttavia consentito presentare una dichiarazione congiunta, sempreché comprensiva di tutti i contitolari;

- la dichiarazione deve essere presentata entro 90 giorni dalla da data in cui ha avuto inizio il possesso degli immobili ovvero siano intervenute variazioni rilevanti ai fini della determinazione dell'imposta;

- in ordine agli immobili per i quali l'obbligo dichiarato è sorto dal 1° gennaio 2012, la dichiarazione deve essere presentata entro il **30 novembre 2012**. È comunque assicurato il rispetto del predetto termine di 90 giorni per gli immobili il cui possesso è avvenuto a decorrere dal 5 novembre 2012. A tal proposito occorre peraltro tener presente che, a seguito di un emendamento presentato al d.l. n. 174/2012, ancora all'esame del Senato, il termine ultimo per la presentazione della dichiarazione IMU verrebbe a scadere trascorsi 90 giorni dalla data di pubblicazione del provvedimento in oggetto, quindi, il 4 febbraio 2013, essendo il giorno 3 domenica;

- la dichiarazione deve essere presentata al comune nel cui territorio sono situati gli immobili da dichiarare e se gli immobili sono ubicati in più comuni vanno redatte più dichiarazioni, ciascuna recante i dati che intessano il comune destinatorio;

- la dichiarazione può, alternativamente, essere consegnata direttamente al comune destinatario, che deve rilasciare apposita ricevuta, oppure spedita in busta chiusa a mezzo raccomandata senza avviso di ricevimento, ovvero inviata telematicamente con posta certificata;

- per la mancata presentazione della ripetuta dichiarazione è applicabile la sanzione amministrativa dal 100% al 200% del tributo dovuto, importo ridotto ad un terzo se corrisposto, unitamente al tributo, entro il termine per ricorrere alle commissioni tributarie. Ciò stante, nel caso di dubbi circa la sussistenza dell'obbligo dichiarativo sarà bene contattare il comune di riferimento.

***

Cordiali saluti.

IL SEGRETARIO GENERALE
(Raffaele Pagnozzi)

## CIRCOLARE n. 27

**OGGETTO: Procedure elettorali per il rinnovo degli Organi del CONI – fissazione assemblee elettive – Consiglio Nazionale elettivo – presentazione candidature**

Si pubblica, per opportuna conoscenza, copia della nota del 26 novembre 2012 pervenuta dal C.O.N.I., inerente l'oggetto.

**La Circolare della L.N.D. n. 27 del 28/11/2012, potrà essere visionata e stampata dagli interessati sul sito http://www.lnd.it/documenti/circolari**

# Comunicazioni del Settore Giovanile e Scolastico

## Concessione di deroga per ragazze calciatrici

Viste le richieste presentate dalle società e dagli esercenti le potestà genitoriali complete di tutta la documentazione prevista con C.U. N°1 del SGS, il Presidente Nazionale del S.G.S., acquisito il parere favorevole del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, rilascia deroga a favore delle sottoelencate calciatrici:

| **per la partecipazione al** | **Torneo ESORDIENTI** | **nella stagione sportiva 2012/2013:** |
|---|---|---|
| SCHROTT EVELYN | nata il 19/08/1999 | società C.F. SÜDTIROL DAMEN BOLZANO |
| GEIER MARTINA | nata il 07/05/1999 | società C.F. SÜDTIROL DAMEN BOLZANO |
| MUTSCHLECHNER SOFIE | nata il 24/08/1999 | società S.C.D. ST. GEORGEN |
| TAFERNER SUSANNE | nata il 16/06/1999 | società S.C.D. ST. GEORGEN |
| ENGL KATIA | nata il 14/11/1999 | società S.C.D. ST. GEORGEN |

# Comunicazioni Attività di Ambito Regionale

## MODIFICHE AL PROGRAMMA GARE

Si autorizzano le seguenti modifiche, al calendario orario ufficiale:

**CAMPIONATO ECCELLENZA**

| | | |
|---|---|---|
| Girone A /A | gara LEVICO TERME | BRIXEN |
| di recupero | data 15/12/12 | ore 15.00 campo Levico Terme |

# RISULTATI GARE

## CAMPIONATO DI ECCELLENZA

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 21/11/12 | 10/A | LEVICO TERME | NATURNS | 1 - 1 |
| 24/11/12 | 15/A | ST.MARTIN PASS | ALENSE | 3 - 0 |
| 25/11/12 | 15/A | AHRNTAL | DRO | 1 - 1 |
| | | BOLZANO 1996 BOZEN 1996 | COMANO TERME E FIAVE | 0 - 1 |
| | | LEVICO TERME | SALORNO RAIFFEISEN | 3 - 1 |
| | | MORI S.STEFANO | EPPAN | 0 - 0 |
| | | NATURNS | MAIA ALTA OBERMAIS | 2 - 2 |
| | | PLOSE | PORFIDO ALBIANO | 0 - 2 |
| | | TERMENO TRAMIN | BRIXEN | 1 - 2 |

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | U.S.D.DRO | 27 | 15 | 6 | 9 | 0 | 19 | 12 | 7 | 0 |
| 2 | U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN | 26 | 15 | 7 | 5 | 3 | 20 | 10 | 10 | 0 |
| 3 | U.S. COMANO TERME E FIAVE | 26 | 15 | 7 | 5 | 3 | 15 | 9 | 6 | 0 |
| 4 | S.C. ST.MARTIN PASS | 26 | 14 | 8 | 2 | 4 | 21 | 16 | 5 | 0 |
| 5 | S.S.V.AHRNTAL | 25 | 15 | 7 | 4 | 4 | 21 | 13 | 8 | 0 |
| 6 | A.S.D.MORI S.STEFANO | 21 | 15 | 4 | 9 | 2 | 15 | 15 | 0 | 0 |
| 7 | S.C. PLOSE | 20 | 15 | 6 | 2 | 7 | 17 | 25 | 8- | 0 |
| 8 | S.S.V.BRIXEN | 19 | 14 | 5 | 4 | 5 | 19 | 14 | 5 | 0 |
| 9 | U.S.D.LEVICO TERME | 19 | 14 | 4 | 7 | 3 | 23 | 19 | 4 | 0 |
| 10 | A.F.C.EPPAN | 18 | 15 | 4 | 6 | 5 | 15 | 21 | 6- | 0 |
| 11 | S.V. TERMENO TRAMIN | 16 | 14 | 5 | 1 | 8 | 21 | 20 | 1 | 0 |
| 12 | S.S.V.NATURNS | 16 | 14 | 3 | 7 | 4 | 18 | 20 | 2- | 0 |
| 13 | A.S.D.PORFIDO ALBIANO | 16 | 15 | 4 | 4 | 7 | 17 | 20 | 3- | 0 |
| 14 | F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996 | 13 | 15 | 3 | 4 | 8 | 15 | 23 | 8- | 0 |
| 15 | D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS | 12 | 15 | 2 | 6 | 7 | 17 | 28 | 11- | 0 |
| 16 | U.S.D.ALENSE | 11 | 14 | 2 | 5 | 7 | 15 | 23 | 8- | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

## CAMPIONATO CALCIO A CINQUE SERIE C1

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 23/11/12 | 10/A | FUTSAL SACCO | FUTSAL BOLZANO 2007 | 3 - 3 |
| | | GIACCHABITAT TRENTO | BASSA ATESINA UNTERLAND F | 2 - 2 |
| | | IMPERIAL GRUMO A.S.D. | CALCIO 5 SAN GOTTARDO | 4 - 7 |
| | | KAOS BOLZANO | OLYMPIA ROVERETO | 10 - 4 |
| | | LIZZANA C.S.I. | S.MICHELE A.A.MERCATONE1 | 8 - 7 |
| | | POOL CALCIO A 5 BOLZANO | SPORT FIVE ROVERETO 2011 | 2 - 3 |
| | | TAVERNARO | CORNACCI | 4 - 4 |

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | A.S.D.KAOS BOLZANO | 28 | 10 | 9 | 1 | 0 | 60 | 25 | 35 | 0 |
| 2 | A.S.D.BASSA ATESINA UNTERLAND F | 26 | 10 | 8 | 2 | 0 | 46 | 24 | 22 | 0 |
| 3 | A.S.D.GIACCHABITAT TRENTO | 20 | 10 | 6 | 2 | 2 | 48 | 29 | 19 | 0 |
| 4 | U.S. LIZZANA C.S.I. | 17 | 9 | 5 | 2 | 2 | 43 | 39 | 4 | 0 |
| 5 | F.C. OLYMPIA ROVERETO | 14 | 10 | 4 | 2 | 4 | 49 | 51 | 2- | 0 |
| 6 | A.S.D.POOL CALCIO A 5 BOLZANO | 13 | 8 | 4 | 1 | 3 | 24 | 18 | 6 | 0 |
| 7 | S.S.D.SPORT FIVE ROVERETO 2011 | 13 | 9 | 4 | 1 | 4 | 27 | 24 | 3 | 0 |
| 8 | F.C.D.S.MICHELE A.A.MERCATONE1 | 13 | 9 | 4 | 1 | 4 | 39 | 52 | 13- | 0 |
| 9 | A.S.D.FUTSAL BOLZANO 2007 | 12 | 9 | 3 | 3 | 3 | 30 | 30 | 0 | 0 |
| 10 | CALCIO 5 SAN GOTTARDO | 11 | 9 | 3 | 2 | 4 | 42 | 34 | 8 | 0 |
| 11 | U.S.D.CORNACCI | 11 | 9 | 3 | 2 | 4 | 26 | 30 | 4- | 0 |
| 12 | U.S. COMANO TERME E FIAVE | 10 | 9 | 3 | 1 | 5 | 33 | 37 | 4- | 0 |
| 13 | A.S.D.FUTSAL SACCO | 4 | 9 | 1 | 1 | 7 | 20 | 39 | 19- | 0 |
| 14 | A.S.D.TAVERNARO | 4 | 9 | 1 | 1 | 7 | 25 | 51 | 26- | 0 |
| 15 | IMPERIAL GRUMO A.S.D. | 0 | 9 | 0 | 0 | 9 | 29 | 58 | 29- | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

## CAMPIONATO CALCIO FEMMINILE SERIE C

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 20/11/12 | 10/A | ISERA | BOZNER | 2 - 4 |
| 24/11/12 | 10/A | AZZURRA S.BARTOLOMEO | VIPITENO STERZING A.S.D. | 3 - 0 |
| 25/11/12 | 11/A | OZOLO MADDALENE | FASSA | 7 - 2 |

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO | 31 | 11 | 10 | 1 | 0 | 43 | 6 | 37 | 0 |
| 2 | U.S. ISERA | 25 | 11 | 8 | 1 | 2 | 38 | 15 | 23 | 0 |
| 3 | F.C. BOZNER | 23 | 11 | 7 | 2 | 2 | 43 | 13 | 30 | 0 |
| 4 | F.C. UNTERLAND DAMEN | 23 | 11 | 7 | 2 | 2 | 35 | 17 | 18 | 0 |
| 5 | A.S.D.OZOLO MADDALENE | 18 | 11 | 5 | 3 | 3 | 33 | 20 | 13 | 0 |
| 6 | S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA | 16 | 11 | 5 | 1 | 5 | 25 | 22 | 3 | 0 |
| 7 | F.C. RED LIONS TARSCH | 14 | 11 | 4 | 2 | 5 | 27 | 36 | 9- | 0 |
| 8 | SSV.D.VORAN LEIFERS | 10 | 11 | 2 | 4 | 5 | 12 | 24 | 12- | 0 |
| 9 | F.C. CALCERANICA | 9 | 11 | 3 | 0 | 8 | 15 | 43 | 28- | 0 |
| 10 | A.S.V.RIFFIAN KUENS | 7 | 11 | 2 | 1 | 8 | 12 | 44 | 32- | 0 |
| 11 | C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. | 6 | 11 | 1 | 3 | 7 | 20 | 37 | 17- | 0 |
| 12 | A.S.D.FASSA | 5 | 11 | 1 | 2 | 8 | 15 | 41 | 26- | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

# Giustizia sportiva

## DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 28/11/2012, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

## CAMPIONATO DI ECCELLENZA

GARE DEL 21/11/2012

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

**A CARICO DIRIGENTI**

AMMONIZIONE E DIFFIDA

CREPAZ STEFANO (LEVICO TERME)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO**

SQUALIFICA PER DUE GARE

LOMELE LUIGI (LEVICO TERME)

SQUALIFICA PER UNA GARA

COSA FRANCESCO (NATURNS)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE IV infr

SFERRAZZA SALVATORE (LEVICO TERME)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA III infr

CECCON PATRICK (LEVICO TERME) RUNGG FELIX (NATURNS)

GARE DEL 24/11/2012

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO**

SQUALIFICA PER UNA GARA

MUTINELLI STEFANO (ALENSE)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE IV infr

SCELTA ALESSIO (ALENSE) ENNEMOSER RAPHAEL (ST.MARTIN PASS)

GARE DEL 25/11/2012

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

**A CARICO DI ALLENATORI**

SQUALIFICA

CALLIARI FABIO (MORI S.STEFANO) 2 GIORNATE

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO**

SQUALIFICA PER TRE GARE

COLPO MIRKO (MORI S.STEFANO)
aggravata perchè capitano

SQUALIFICA PER UNA GARA

AIELLO MICHAEL (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE IV infr

| | | | |
|---|---|---|---|
| NIEDERKOFLER ROBERT | (AHRNTAL) | FRANCESCOTTI ADRIANO | (COMANO TERME E FIAVE) |
| MASE MATTEO | (COMANO TERME E FIAVE) | CANALI MARCO | (MORI S.STEFANO) |
| CONCI DANIELE | (PORFIDO ALBIANO) | PFITSCHER ALEX | (TERMENO TRAMIN) |
| RELLICH STEFAN | (TERMENO TRAMIN) | | |

AMMONIZIONE CON DIFFIDA VII infr

SAPONE ANTONIO (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA III infr

| | | | |
|---|---|---|---|
| UMER AFRIM | (BOLZANO 1996 BOZEN 1996) | SPADINA FABIO | (EPPAN) |
| CIAGHI DANIELE | (MAIA ALTA OBERMAIS) | KIEM HARALD | (MAIA ALTA OBERMAIS) |
| GOTSCH STEPHAN | (NATURNS) | MORIGGL JAKOB | (NATURNS) |

## CAMPIONATO CALCIO A CINQUE SERIE C1

GARE DEL 23/11/2012

**PREANNUNCIO DI RECLAMO**

gara del 23/11/2012 TAVERNARO - CORNACCI

Preso atto del preannuncio di reclamo da parte della Società U.S.D. CORNACCI si soprassiede ad ogni decisione in merito.
Nel relativo paragrafo, di seguito, si riportano i provvedimenti disciplinari assunti a carico di tesserati per quanto in atti.

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO**

gara del 23/11/2012 TAVERNARO - CORNACCI

- presa visione del preannuncio reclamo ritualmente proposto dalla Soc. CORNACCI
- letto il successivo reclamo, con il quale si chiede la vittoria a tavolino per la presenza in panchina di giocatore squalificato
- verificato che la Soc. TAVERNARO ha utilizzato come allenatore il Sig.DE LUCA GIUSEPPE, che con C.U. n. 39 dd. 8.11.2012 era stato squalificato per n. 2 gg. di gara come calciatore, potendo quindi ricoprire qualsiasi altro incarico

DELIBERA

- di respingere il ricorso in oggetto
- di omologare la gara con il risultato conseguito sul campo e cioè 4-4
- di addebitare la relativa tassa per il reclamo respinto
-

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

**A CARICO DIRIGENTI**

AMMONIZIONE E DIFFIDA

| | | | |
|---|---|---|---|
| GIACOMELLI MARCO | (CORNACCI) | FESTINI EMANUEL | (OLYMPIA ROVERETO) |

**A CARICO DI ALLENATORI**

SQUALIFICA

SORDO FILIPPO (FUTSAL SACCO) 1 GIORNATA

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO**

SQUALIFICA PER DUE GARE

DELLADIO WALTER (CORNACCI)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**

SQUALIFICA PER DUE GARE

MARIGHETTO GIORDANO (FUTSAL SACCO)
riconosciuto fra il pubblico, al termine della gara, offendeva la coppia arbitrale

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE IV infr

GIULIANI THOMAS (BASSA ATESINA UNTERLAND)
PEDRINI ROBERTO (FUTSAL SACCO)
SCARDUELLI DANIELE (BASSA ATESINA UNTERLAND)
MASTROIACOVO OMAR (GIACCHABITAT TRENTO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA III infr

MATASSONI MATTIA (LIZZANA C.S.I.)
BORGHETTI ANTONIO (OLYMPIA ROVERETO)
CALABRO ANTONIO (SPORT FIVE ROVERETO 2011)
ANDREOLLI STEFANO (OLYMPIA ROVERETO)
SCALISE DAVIDE (POOL CALCIO A 5 BOLZANO)

## CAMPIONATO CALCIO FEMMINILE SERIE C

GARA DEL 03/11/2012

**DELIBERA**

GARA : BOZNER - GARGAZZONE

- su segnalazione della società F.C. BOZNER, che lamenta l'errato risultato della gara in oggetto così come riportato sul Comunicato Ufficiale nr. 27;
- sentito l'arbitro a chiarimenti ed in presenza di supplemento di rapporto

D E L I B E R A

- di modificare il risultato della gara da 0-3 a 3-0 per la società F.C. Bozner.

GARE DEL 20/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE IV infr

BERTOLINI ALESSIA (ISERA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA III infr

CASAPU MARINA (ISERA)

GARE DEL 24/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari:

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**

AMMONIZIONE CON DIFFIDA III infr

SENN DEBORAH (VIPITENO STERZING A.S.D.)

## Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

## Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

### Convocazione Rappresentativa GIOVANISSIMI

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **mercoledì 5 dicembre 2012** alle **ore 16.15** presso l'impianto sportivo **Resia C Sint. di Bolzano** per un allenamento:

### Einberufung der Auswahlmannschaft B – JUGEND

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Mittwoch, den 05. Dezember 2012** um **16.15 Uhr** auf der Sportanlage **Reschen C Sint. in Bozen** für ein Training ein:

| | | |
|---|---|---|
| **A.S.D.** | **ATLETICO BOLZANO** | Lageder Armin, Mokhtari Brahim, Rauch David |
| **F.C.** | **BOZNER** | Bocchio Emanuele, Gostner Peter, Trojer Julian |
| **S.S.V.** | **BRIXEN** | Kerschbaumer Samuel, Lloyd Marcel, Plaickner Peter |
| **S.S.V.** | **COLLE CASIES PICHL GSIES** | Sinner Philipp, Sinner Tobias |
| **U.S.** | **LANA SPORTVEREIN** | Felisatti Murianni Manuel |
| **D.F.C.** | **MAIA ALTA OBERMAIS** | Gufler Alex |
| **F.C.** | **MERANO MERAN CALCIO** | Hasa Dario |
| **D.S.V.** | **MILLAND** | Mair Moritz |
| **S.S.V.** | **NATURNS** | Messmer Lukas, Müller Dominik, Piazzo Felix |
| **F.C.** | **NEUMARKT EGNA** | Palaoro Rafael, Vedovelli Lukas |
| **A.S.D.** | **POOL LAIVES LEIFERS** | Barbon Andrea, Volani Davide |
| **U.S.D.** | **SALORNO RAIFFEISEN** | Ceolan Denis, Facchini Leo |
| **S.C.D.** | **ST. GEORGEN** | Bacher Patrick, Straudi Simon |
| **F.C.D.** | **TIROL** | Zingale Daniele |
| **S.V.** | **ULTEN RAIFFEISEN** | Kuppelwieser Jan, Schwienbacher Marian |

| | |
|---|---|
| Consiglieri / Vorstandsmitglieder: | CREPAZ OTTO |
| Selezionatori / Auswahltrainer: | ROSSI RENZO |
| Medico / Arzt: | PFEIFER NORBERT |
| Massaggiatore / Masseur: | MERCATI FERNANDO |
| Collaboratori / Mitarbeiter: | CRISCUOLO VINCENZO, DEGASPERI UMBERTO |

Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 delle NOIF.

Alle einberufenen Fußballspieler müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Die einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 der NOIF, zu belangen.

## Convocazione Rappresentativa FEMMINILE

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le sotto elencate calciatrici per **giovedì 6 dicembre 2012** alle **ore 19.00** presso l'impianto sportivo **Pfarrhof Sint. di Bolzano** per un allenamento:

## Einberufung der Auswahlmannschaft DAMEN

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Donnerstag, den 06. Dezember 2012** um **19.00 Uhr** auf der Sportanlage **Pfarrhof Sint. in Bozen** für ein Training ein:

| | | |
|---|---|---|
| **F.C.** | **BOZNER** | Orsi Marion, Peer Anna Katharina, Tulumello Chiara, Vanin Giulia |
| **S.V.** | **GARGAZON GARGAZZONE** | Piazzi Denise |
| **A.S.V.** | **KALTERER FUSSBALL** | Donà Brigitte |
| **D.F.C.** | **MAIA ALTA OBERMAIS** | Götsch Andrea, Schweigl Julia, Trenkwalder Julia |
| **A.S.V.** | **PARTSCHINS RAIFFEISEN** | Pföstl Katharina |
| **A.S.D.** | **PFALZEN** | Agstner Michaela, Lanthaler Staggl Yvonne, Romano Sonja |
| **F.C.** | **RED LIONS TARSCH** | Kiem Sonja, Theiner Irina |
| **A.S.C.** | **SARNTAL FUSSBALL** | Rottensteiner Lisa, Spögler Julia |
| **F.C.** | **UNTERLAND DAMEN** | Turani Sara, Turrini Federica |
| **C.F.** | **VIPITENO STERZING A.S.D.** | Piger Miriam, Senn Verena |
| **SSV.D.** | **VORAN LEIFERS** | Weis Johanna |

| | |
|---|---|
| Responsabile Calcio Femminile / Verantw. Damenfußball: | SANIN PETRA |
| Selezionatori / Auswahltrainer: | VIRCIGLIO CARMELO |
| Medico / Arzt: | STABILE BERNARDO |
| Massaggiatore / Masseur: | BENIGNI MARIO |
| Collaboratori / Mitarbeiter: | FERRARIS DENISE |
| | MIGGIANO SIMONE |

Tutte le calciatrici convocate dovranno essere munite di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
Le calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che della calciatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 delle NOIF.

Alle einberufenen Fußballspielerinnen müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Die einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht die Fußballspielerin und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 der NOIF, zu belangen.

## Convocazione Rappresentativa JUNIORES

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **domenica 9 dicembre 2012** alle **ore 11.00** presso l'impianto sportivo **Ex Righi Sint. di Bolzano** per il **46° Torneo DOLOMITI**:

## Einberufung der Auswahlmannschaft JUNIOREN

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Sonntag, den 09. Dezember 2012** um **11.00 Uhr** auf der Sportanlage **Ex Righi Sint. in Bozen** für das **46. DOLOMITI Turnier** ein:

| | | |
|---|---|---|
| **S.S.V.** | **AHRNTAL** | Plaikner Jan, Weger Simon, Unterkircher Jonas |
| **A.F.C.** | **EPPAN** | Cirillo Andrea, Filippin Joey Steven |
| **S.V.** | **LATSCH** | Paulmichl Andreas |
| **A.F.C.** | **MOOS** | Gufler Gerald |
| **S.S.V.** | **NATURNS** | Huber Damian Ruy, Peer Matthias |
| **F.C.** | **NEUGRIES BOZEN BZ** | Colla Stefano |
| **S.C.** | **PLOSE** | Federspieler Patrick, Kirchler Mathis, Messner Raphael |
| **U.S.D.** | **SALORNO RAIFFEISEN** | Carlà Alex, Joppi Florian |
| **S.C.** | **ST. MARTIN PASS.** | Ennemoser Raphael, Lanthaler Maximilian |
| **S.V.** | **TERMENO TRAMIN** | Pircher Alex |
| **A.S.D.** | **VIRTUS DON BOSCO** | Dal Castello Davide |

| | |
|---|---|
| Consiglieri / Vorstandsmitglieder: | TAPPEINER PAUL GEORG |
| Selezionatori / Auswahltrainer: | MARCHETTO CLAUDIO |
| Medico / Arzt: | PFEIFER NORBERT |
| Massaggiatore / Masseur: | LANBACHER STEFAN |
| Collaboratori / Mitarbeiter: | CRISCUOLO VINCENZO |

**SI RACCOMANDA:**

- la massima puntualità
- di portare al seguito un **documento di identità**

**MAN VERLANGT:**

- äußerste Pünktlichkeit
- einen **gültigen Personalausweis**

### *Programma Torneo / Turnierprogramm*

**ore 11.00 Uhr: Ritrovo / Treffpunkt: Impianto Sportivo / Sportanlage Ex Righi Sint. Bolzano / Bozen**
**ore 11.45 Uhr: Pranzo / Mittagessen**
**ore 14.30 Uhr: Gara/Spiel 1: Comitato / Landeskomitee TN – Comitato / Landeskomitee BZ**
**ore 15.30 Uhr: Gara/Spiel 2: A.S.D. VIRTUS DON BOSCO – Perdente Gara / Verlierer Spiel 1**
**ore 16.30 Uhr: Gara/Spiel 3: Vincente Gara / Sieger Spiel 1 – A.S.D. VIRTUS DON BOSCO**
**ore 17.30 Uhr: Premiazione / Siegerehrung**

Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 delle NOIF.

Alle einberufenen Fußballspieler müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Die einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 der NOIF, zu belangen.

## Spareggio terze classificate Campionato Prov. ALLIEVI

## Entscheidungsspiel Drittplatzierte Landesmeisterschaft A – JUGEND

**Spareggio Campionato Prov. Allievi / Entscheidungsspiel Landesmeisterschaft A-Jugend**

Gara / Spiel **SCHENNA – OLTRISARCO**

**SAB./SAM. 01/12/2012** ore / Uhr **15.30** Campo / Spielfeld **TERLANO / TERLAN SINT.**

La gara sarà effettuata in due tempi di 40' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 10' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.
La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dalle N.O.I.F.

La squadra vincente lo spareggio si qualifica per i gironi che determinano il titolo Campione Provinciale.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 40 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit, wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 10 Minuten ausgetragen. Besteht nach der Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.
Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut N.O.I.F. zu treffen.
Die Mannschaft, die das Entscheidungsspiel gewinnt, qualifiziert sich für die Kreise, welche um den Landesmeister spielen.

## TRASFERIMENTO CALCIATORI

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base **all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

**DA LUNEDI' 3 DICEMBRE**
**A LUNEDI' 17 DICEMBRE 2012 (ORE 19.00)**

Le liste di trasferimento devono essere depositate o spedite, a mezzo plico raccomandato con avviso di ricevimento, al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro i termini sopra stabiliti**. Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di deposito o, nel caso di spedizione a mezzo posta, dalla data di spedizione del plico raccomandato sempre che l'accordo pervenga entro i dieci giorni successivi alla data di chiusura dei trasferimenti.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**
Le società dovranno **stampare** il documento completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

## SPIELERWECHSEL

Man errinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern" und „Nicht Profifußball-spielern" zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meister-schaften teilnehmen, **laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON MONTAG, 03. DEZEMBER**
**BIS MONTAG, 17. DEZEMBER 2012 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen **innerhalb der oben festgelegten Termine**, eingereicht, oder mittels Einschreiben mit Rückantwort zugestellt werden. Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Hinterlegung, oder im Falle von Postzustellung ab dem Datum des Einschreibens, sofern die Vereinbarung innerhalb zehn Tage nach Ablauf des Spielerwechseltermins eintrifft.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.
Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

## Risoluzione consensuale Trasferimenti a titolo temporaneo

Si ricorda che sabato **1° dicembre 2012 scade il termine per la presentazione della risoluzione consensuale dei trasferimenti avvenuti a titolo temporaneo (art. 103 bis delle N.O.I.F.).**
Il calciatore che ha usufruito della risoluzione consensuale del trasferimento a prestito entro il 1° dicembre, può essere altresì oggetto di ulteriore e successivo trasferimento, sia a titolo temporaneo che definitivo, nel periodo previsto.
Nel caso che il calciatore sia destinato a rientrare nell'organico della società detentrice del vincolo e non venga ulteriormente trasferito, la facoltà della risoluzione consensuale potrà essere esercitata entro il 17 dicembre 2012.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**
Le società dovranno **stampare** il documento completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

## Auflösung der zeitlich begrenzten Spielerwechsel

Man errinnert, dass **am Samstag 01. Dezember 2012 der Termin für die Einreichung von Auflösungen zeitlich begrenzter Spielerwechsel abläuft (Art. 103 bis der N.O.I.F.).**
Der Fußballspieler, der innerhalb 01. Dezember den zeitlich begrenzten Spielerwechsel auflöst, kann nochmals einen begrenzten oder endgültigen Spielerwechsel, innerhalb des dafür vorgesehenen Zeitraums, unterzeichnen.
Sollte der Fußballspieler zum Stammverein, ohne einen weiteren Wechsel, zurückkehren, kann die Auflösung auch innerhalb 17. Dezember 2012 eingereicht werden.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.
Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

## Variazione del titolo del trasferimento

Si ricorda che il **17 dicembre 2012 scade il termine per la variazione del titolo di trasferimento da temporaneo a definitivo (art. 101 delle N.O.I.F.)** per un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista"

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**
Le società dovranno **stampare** il documento completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

## Änderung des Spielerwechsels

Man errinnert, dass **am 17. Dezember 2012 der Termin für die Änderung von einen begrenzten in einen endgültigen Spielerwechsel (Art. 101 der N.O.I.F.)** bei „Jungen Amateurfußballspielern" und „Nicht Profifußballspielern", **abläuft**.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.
Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.

## SVINCOLO CALCIATORI
## (art. 107 delle N.O.I.F.)

Si ricorda che lo svincolo di un calciatore con tesseramento dilettanti e giovanile, può avvenire in base **all'art. 107 delle N.O.I.F. (liste di svincolo suppletive)** nel seguente periodo.

**DA LUNEDI' 3 DICEMBRE**
**A LUNEDI' 17 DICEMBRE 2012 (ORE 19.00)**

Le liste di svincolo devono essere depositate o spedite, a mezzo plico raccomandato con avviso di ricevimento, sempre che la lista pervenga entro i dieci giorni successivi alla data di chiusura dei svincoli, al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro i termini sopra stabiliti**.

Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo deve avvenire a far data dal 18 dicembre 2012.

Le operazioni di svincolo devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Nell'area "Area Generale ed iscrizioni" le società potranno vedere l'elenco dei propri calciatori/trici ed eseguire l'operazione di svincolo direttamente on line. (**Atleti / Svincoli Dilettanti oppure SGS**).
Le società dovranno **stampare** il documento completarlo con le **firme** richieste e **consegnarlo o inoltrarlo per raccomandata** al Comitato entro i termini indicati.

**Per gli svincoli SGS dovranno inoltre essere inoltrati i cartellini originali.**

## FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER
## (Art. 107 der N.O.I.F.)

Man errinnert, dass die Freistellung von Amateur- und Jugendfußballspielern, **laut Art. 107 der N.O.I.F. (zusätzliche Freistellungen)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON MONTAG, 03. DEZEMBER**
**BIS MONTAG, 17. DEZEMBER 2012 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen **innerhalb der oben festgelegten Termine**, eingereicht, oder mittels Einschreiben mit Rückantwort zugestellt werden, sofern die Liste innerhalb zehn Tage nach Ablauf des Spielerwechseltermins eintrifft.

Für die Fußballspieler, die in diesem Zeitraum freigestellt wurden, muss die Meldung nach dem 18. Dezember 2012 erfolgen.

Die Eingabe der Freistellungen muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Im Bereich "Area Generale ed iscrizioni" können die Vereine die Liste ihrer Fußballspieler/innen überprüfen, und die Freistellung direkt on line vornehmen. (**Atleti / Svincoli Dilettanti oder SGS**).
Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und beim Komitee **einreichen, oder mittels Einschreiben**, innerhalb der angegebenen Termine, **zusenden**.
**Bei der Freistellung SGS müssen ausserdem die originalen Spielerausweise eingereicht werden.**

## CAMPIONATI e TORNEI
### Stagione Sportiva 2012/13 – Girone di Ritorno

Si comunica che eventuali **richieste di variazioni per campi di gioco, giorno od orari (solo attività Giovanile) per il calendario orario del girone di ritorno** che riguardano i vari Campionati e Tornei Provinciali devono pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 03 dicembre 2012.**

Alle **società non qualificate al Campionato Regionale Allievi e Giovanissimi**, che nella fase primaverile partecipano ai Campionati Provinciali, **si chiede di comunicare il campo di gioco, giorno ed orario** per la disputa delle gare casalinghe nei **Campionati Provinciali Allievi e Giovanissimi**.

## MEISTERSCHAFTEN und TURNIERE
### Sportsaison 2012/13 – Rückrunde

Man teilt mit, dass eventuelle **Anfragen für die Abänderungen von Spielfelder, Spieltage oder Uhrzeiten (nur Jugendtätigkeit),** der verschiedenen Landesmeisterschaften und -turniere **für den Spielkalender der Rückrunde innerhalb 03. Dezember 2012** dem Autonomen Landeskomitee Bozen zugesandt werden müssen.

Den **nicht qualifizierten Vereinen an die Regionalen Meisterschaften A- und B-Jugend**, welche in der Frühjahrstätigkeit die Landesmeisterschaften bestreiten, **ersucht man den Spielort, Spieltag und Spielzeit** für die Heimspiele in den **Landesmeisterschaften A- und B-Jugend** mitzuteilen.

## Tornei Provinciali – Attività Primaverile
## ESORDIENTI

Si comunica alle **società affiliate**, che le **richieste di nuove iscrizioni o modifiche di squadre nei Tornei Esordienti 11 contro 11 e Esordienti 9 contro 9** dovranno pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 07 dicembre 2012.**

Le società dovranno indicare sulla richiesta **il campo di gioco, giorno ed orario** per la disputa delle gare casalinghe nei **Tornei interessati**.

## Landesturniere – Frühjahrstätigkeit
## C – JUGEND

Man teilt allen **eingetragenen Vereinen** mit, dass die **Anfragen zur neuen Anmeldung oder Änderung von Mannschaften in den Turnieren C-Jugend 11 gegen 11 und C-Jugend 9 gegen 9 innerhalb 07. Dezember 2012** dem Autonomen Landeskomitee Bozen zugesandt werden müssen.

Die Vereine müssen bei der Anfrage **Spielort, Spieltag und Spielzeit** für die Heimspiele in den **jeweiligen Turnieren** mitteilen.

## Tornei Provinciali – Attività Primaverile
## PULCINI e PICCOLI AMICI

Si comunica alle **società affiliate**, che le **richieste di nuove iscrizioni o modifiche di squadre nei Tornei Pulcini 7 contro 7 oppure Piccoli Amici** dovranno pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 11 gennaio 2013.**

Le società dovranno indicare sulla richiesta **il campo di gioco, giorno ed orario** per la disputa delle gare casalinghe nei **Tornei interessati**.

## Landesturniere – Frühjahrstätigkeit
## D- und E- JUGEND

Man teilt allen **eingetragenen Vereinen** mit, dass die **Anfragen zur neuen Anmeldung oder Änderung von Mannschaften in den Turnieren D-Jugend 7 gegen 7 oder E-Jugend innerhalb 11. Jänner 2013** dem Autonomen Landeskomitee Bozen zugesandt werden müssen.

Die Vereine müssen bei der Anfrage **Spielort, Spieltag und Spielzeit** für die Heimspiele in den **jeweiligen Turnieren** mitteilen.

## *Seminari di formazione e informazione per dirigenti e operatori Sportivi*

La Scuola della Sport del Coni di Bolzano organizza un percorso intitolato "**Seminari di formazione e informazione per dirigenti e operatori Sportivi"** presso il Liceo dello Sport "G. Toniolo", via Fago 46, Bolzano.
Relatori docenti della Scuola dello Sport nazionale ed esperti del settore.

Queste le date, gli orari e i temi:

***Venerdì 30 novembre dalle ore 18.00 alle 22.00 e sabato 1 dicembre dalle 8.30 alle 12.30:***

***"*** **IL *DIRITTO* E IL *ROVESCIO:* AGGIORNAMENTO FISCALE*"***
***Fiscalità e diritto dello sport: come comportarsi. Gli ultimi aggiornamenti in materia tributaria!***
relatore avv. Ernesto Russo

***Venerdì 7 dicembre dalle ore 18.00 alle 22.00 e sabato 8 dicembre dalle 8.30 alle 12.30:***

***"*****LA RESPONSABILITÀ SOCIALE DELLE ORGANIZZAZIONI SPORTIVE*****"***
***Condividere valori per creare valore: com'è cambiato il modo di relazionarsi con gli stakeholder***
relatore il prof. Giovanni Esposito

***Venerdì 7 dicembre dalle ore 18.00 alle 22.00:***

***"*****LA FAMIGLIA E LO SPORT: FIGLI-GENITORI-CLUB-SCUOLA*****"***
***Genitori e figli scendono in campo: riflessione sul ruolo fondamentale delle famiglie dei "nuovi" atleti***
relatrice dr.ssa Elisa Sciommarello

***Venerdì14 dicembre dalle ore 18.00 alle 22.00:***

***"*****IL MENTAL COACHING: QUANDO E COME ALLENARE LA MENTE"**
***Nuove frontiere dell'allenamento.Psicologia dello sport: ricerca, applicazione, formazione, approccio positivo***
relatore dr. Giorgio Merola

*In considerazione dell'importanza dei temi trattati, si invitano i dirigenti a partecipare sottoscrivendo il modulo allegato al presente comunicato. La partecipazione per i primi 10 iscritti tesserati Figc la partecipazione al singolo percorso è gratuita.*

## RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti, calciatori e tecnici** delle seguenti società:

| | |
|---|---|
| **ASV.D.** | **AICHA AICA** |
| **A.S.D.** | **ATLETICO BOLZANO** |
| **F.C.** | **BOLZANO BOZEN 1996** |
| **U.S.D.** | **BRESSANONE** |
| **S.S.V.** | **BRIXEN** |
| **S.S.V.** | **BRIXEN OBI** |
| **ASV.D.** | **BURGSTALL FUSSBALL** |
| **S.S.V.** | **CADIPIETRA STEINHAUS** |
| **A.S.D.** | **CASTELBELLO CIARDES** |
| **A.S.D.** | **CERMES** |
| **A.S.** | **CHIENES** |
| **A.F.C.** | **EPPAN** |
| **A.S.D.** | **FUTSAL BOLZANO 2007** |
| **F.C.** | **GAIS** |
| **A.S.V.** | **GOSSENSASS** |
| **F.C.** | **GRIES A.S.D.** |

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

## ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre, Fußballspieler und Trainer** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

| | |
|---|---|
| **S.C.** | **GSIESERTAL** |
| **A.S.V.** | **KALTERER FUSSBALL** |
| **D.F.C.** | **MAIA ALTA OBERMAIS** |
| **A.S.** | **MALLES SPORTVEREIN MALS** |
| **S.V.** | **MORTER** |
| **A.S.D.** | **MUEHLBACH RODENECK VALS** |
| **POL.** | **PIANI** |
| **S.C.** | **PLOSE** |
| **A.S.V.** | **RIFFIAN KUENS** |
| **U.S.D.** | **SALORNO RAIFFEISEN** |
| **GS.SV** | **SAN GENESIO JENESIEN** |
| **S.V.** | **TERENTEN** |
| **F.C.** | **TERLANO** |
| **F.C.** | **UNTERLAND DAMEN** |
| **S.V.** | **WIESEN** |

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

## MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

## SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### Gare del / Spiele des: 01-02/12/2012:

- **Coppa Prov. 1^Categoria / Landespokal 1.Amateurliga – 2°Turno/2.Runde – Ritorno/Rückspiel**
  Ore 14.30 HOCHPUSTERTAL - RASEN Sabato 01/12/12 a **Valdaora Sint.**

- **Allievi Regionali / A-Jugend Regionalmeisterschaft – 2^Andata/Hinrunde**
  Ore 10.30 ST. GEORGEN **-** NEUGRIES BOZEN BZ Domenica 02/12/12 a **Brunico Scolastica Sint.**

# RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

**RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE**
**NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE**

**NOTE / ANMERKUNGEN :**

**R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

## Campionato: PROMOZIONE / Meisterschaft: LANDESLIGA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| GIRONE | A | 13/A | 02-12-12 | BOZNER | STEGEN STEGONA | M |
| | | 13/A | 02-12-12 | MILLAND | PIANI | M |
| | | 13/A | 02-12-12 | SARNTAL FUSSBALL | VIRTUS DON BOSCO | M |
| | | 13/A | 29-11-12 | ST.PAULS | COLLE CASIES PICHL GSIES | M |
| | | 13/A | 02-12-12 | VINTL | LATZFONS VERDINGS | M |
| | | 13/A | 30-11-12 | WEINSTRASSE SUED | NEUGRIES BOZEN BOLZANO | M |

## Campionato: 1^ CATEGORIA / Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| GIRONE | B | 12/A | 25-11-12 | BRESSANONE | SCILIAR SCHLERN | R |

## Campionato Regionale: GIOVANISSIMI / Regionalmeisterschaft: B-JUGEND

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| GIRONE | A | 1/A | 28-11-12 | MERANO MERAN CALCIO | FUSSBALLCLUB SUDTIROL | W |

## Coppa: FEMMINILE Under 14 / Pokal: MÄDCHEN Under 14

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| GIRONE | A | 1/A | 04-11-12 | RED LIONS TARSCH | STELLA AZZURRA A.S.D. | R |

## Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| GIRONE | B | 11/A | 17-11-12 | MOLTEN VORAN | SARNTAL FUSSBALL | R |
| GIRONE | C | 10/A | 11-11-12 | JUVENTUS CLUB BOLZANO | BARBIANO | R |
| GIRONE | D | 11/A | 17-11-12 | WELSCHNOFEN | GHERDEINA | R |
| GIRONE | E | 7/A | 27-10-12 | S.LORENZO | TAUFERS | R |

# RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE

## Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| GIRONE | B | 10/A | SARNTAL FUSSBALL | ST.PAULS | 2 - 3 |
| | | 11/A | VIRTUS DON BOSCO | EPPAN | 3 - 0 |
| GIRONE | C | 11/A | BARBIANO | ALTO ADIGE | 1 - 3 |
| | | 11/A | VORAN LEIFERS | POOL LAIVES LEIFERS | 1 - 3 |
| GIRONE | D | 8/A | BRIXEN | GHERDEINA | 2 - 2 |
| | | 11/A | AUSWAHL RIDNAUNTAL | SPORT CLUB ST.GEORGEN | 1 - 2 |
| | | 11/A | MILLAND | SPORTVEREIN VARNA VAHRN | 2 - 2 |

## INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

**Campionato:** PROMOZIONE GIRONE:A
**Meisterschaft:** LANDESLIGA KREIS:A

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 25/11/12 | 15/A | BOZNER | SARNTAL FUSSBALL | 2 - 0 |
| | | LATSCH | LATZFONS VERDINGS | 2 - 2 |
| | | MERANO MERAN CALCIO | COLLE CASIES PICHL GSIES | 2 - 1 |
| | | MILLAND | NATZ | 0 - 3 |
| | | NEUGRIES BOZEN BOLZANO | PIANI | 5 - 0 |
| | | ST.PAULS | VIRTUS DON BOSCO | 0 - 0 |
| | | VINTL | STEGEN STEGONA | 0 - 1 |
| | | WEINSTRASSE SUED | MOOS | 1 - 2 |

### CLASSIFICA / RANGLISTE

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | F.C. MERANO MERAN CALCIO | 27 | 15 | 8 | 3 | 4 | 33 | 28 | 5 | 0 |
| 2 | F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO | 26 | 14 | 7 | 5 | 2 | 32 | 19 | 13 | 0 |
| 3 | F.C.D.ST.PAULS | 26 | 14 | 7 | 5 | 2 | 26 | 20 | 6 | 0 |
| 4 | F.C. BOZNER | 25 | 14 | 7 | 4 | 3 | 24 | 15 | 9 | 0 |
| 5 | A.F.C.MOOS | 25 | 15 | 7 | 4 | 4 | 21 | 17 | 4 | 0 |
| 6 | ASVSSDSTEGEN STEGONA | 25 | 14 | 7 | 4 | 3 | 17 | 15 | 2 | 0 |
| 7 | A.S.V.NATZ | 22 | 15 | 7 | 1 | 7 | 25 | 23 | 2 | 0 |
| 8 | A.S.D.VIRTUS DON BOSCO | 21 | 14 | 6 | 3 | 5 | 24 | 15 | 9 | 0 |
| 9 | S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES | 20 | 14 | 6 | 2 | 6 | 25 | 18 | 7 | 0 |
| 10 | POL. PIANI | 20 | 14 | 6 | 2 | 6 | 20 | 26 | 6- | 0 |
| 11 | SG LATZFONS VERDINGS | 16 | 14 | 4 | 4 | 6 | 26 | 25 | 1 | 0 |
| 12 | S.S.V.WEINSTRASSE SUED | 16 | 14 | 4 | 4 | 6 | 21 | 23 | 2- | 0 |
| 13 | S.V. LATSCH | 15 | 15 | 4 | 3 | 8 | 20 | 27 | 7- | 0 |
| 14 | D.S.V.MILLAND | 13 | 14 | 3 | 4 | 7 | 17 | 28 | 11- | 0 |
| 15 | A.S.C.SARNTAL FUSSBALL | 11 | 14 | 3 | 2 | 9 | 15 | 27 | 12- | 0 |
| 16 | S.V. VINTL | 9 | 14 | 3 | 0 | 11 | 11 | 31 | 20- | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

| GIOR. | DATA | SQUADRA OSPITANTE | SQUADRA OSPITE | COD.MOTIV. |
|---|---|---|---|---|
| 13/A | 2/12/12 | BOZNER | STEGEN STEGONA | M |
| 13/A | 2/12/12 | MILLAND | PIANI | M |
| 13/A | 2/12/12 | SARNTAL FUSSBALL | VIRTUS DON BOSCO | M |
| 13/A | 29/11/12 | ST.PAULS | COLLE CASIES PICHL GSIES | M |
| 13/A | 2/12/12 | VINTL | LATZFONS VERDINGS | M |
| 13/A | 30/11/12 | WEINSTRASSE SUED | NEUGRIES BOZEN BOLZANO | M |

**Campionato:** 1^ CATEGORIA GIRONE:A
**Meisterschaft:** 1. AMATEURLIGA KREIS:A

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 21/11/12 | 12/A | FRANGART RAIFFEISEN | GARGAZON GARGAZZONE RAIKA | 2 - 1 |
| 25/11/12 | 12/A | AUER ORA | SCHLANDERS | 0 - 0 |
| | | KALTERER SV FUSSBALL | MALLES SPORTVEREIN MALS | 0 - 0 |
| | | LANA SPORTVEREIN | SCHENNA SEKTION FUSSBALL | 5 - 1 |
| | | NALS | TERLANO | 1 - 2 |
| | | NEUMARKT EGNA | SPORT CLUB LAAS | 0 - 1 |

## CLASSIFICA / RANGLISTE

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | F.C. NALS | 30 | 13 | 9 | 3 | 1 | 27 | 11 | 16 | 0 |
| 2 | A.S.D.SPORT CLUB LAAS | 25 | 13 | 7 | 4 | 2 | 28 | 21 | 7 | 0 |
| 3 | S.C. VAL PASSIRIA | 23 | 13 | 6 | 5 | 2 | 22 | 13 | 9 | 0 |
| 4 | F.C. TERLANO | 21 | 13 | 6 | 3 | 4 | 17 | 14 | 3 | 0 |
| 5 | F.C. NEUMARKT EGNA | 21 | 13 | 7 | 0 | 6 | 21 | 21 | 0 | 0 |
| 6 | U.S. LANA SPORTVEREIN | 20 | 13 | 6 | 2 | 5 | 28 | 20 | 8 | 0 |
| 7 | A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS | 19 | 13 | 4 | 7 | 2 | 19 | 14 | 5 | 0 |
| 8 | F.C. FRANGART RAIFFEISEN | 18 | 13 | 5 | 3 | 5 | 13 | 12 | 1 | 0 |
| 9 | S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA | 15 | 13 | 4 | 3 | 6 | 15 | 24 | 9- | 0 |
| 10 | A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL | 14 | 13 | 3 | 5 | 5 | 14 | 14 | 0 | 0 |
| 11 | S.C. AUER ORA | 14 | 13 | 3 | 5 | 5 | 11 | 12 | 1- | 0 |
| 12 | S.C. SCHLANDERS | 14 | 13 | 4 | 2 | 7 | 19 | 21 | 2- | 0 |
| 13 | A.S.V.PARTSCHINS RAIFFEISEN | 13 | 13 | 4 | 1 | 8 | 9 | 22 | 13- | 0 |
| 14 | S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL | 3 | 13 | 0 | 3 | 10 | 11 | 35 | 24- | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato:** 1^ CATEGORIA GIRONE:B
**Meisterschaft:** 1. AMATEURLIGA KREIS:B

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 21/11/12 | 12/A | BARBIANO | HOCHPUSTERTAL ALTA P. | 5 - 0 |
| 23/11/12 | 12/A | RASEN A.S.D. | CAMPO TRENS SV FREIENFELD | 0 - 1 |
| 24/11/12 | 12/A | MUHLBACH RODENECK VALS | TEIS TISO VILLNOESS FUNES | 1 - 0 |
| | | SPORTVEREIN TERENTEN | CHIENES | 1 - 3 |
| 25/11/12 | 12/A | AUSWAHL RIDNAUNTAL | BRUNICO BRUNECK AUSWAHL | 3 - 2 |

## CLASSIFICA / RANGLISTE

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL | 27 | 13 | 8 | 3 | 2 | 31 | 18 | 13 | 0 |
| 2 | AC.SG SCILIAR SCHLERN | 25 | 12 | 7 | 4 | 1 | 29 | 17 | 12 | 0 |
| 3 | A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P. | 24 | 13 | 8 | 0 | 5 | 23 | 24 | 1- | 0 |
| 4 | S.V. SCHABS | 21 | 13 | 5 | 6 | 2 | 25 | 19 | 6 | 0 |
| 5 | U.S.D.BRESSANONE | 21 | 12 | 6 | 3 | 3 | 16 | 11 | 5 | 0 |
| 6 | A.S. CHIENES | 20 | 13 | 6 | 2 | 5 | 24 | 22 | 2 | 0 |
| 7 | SPORTVEREIN TERENTEN | 20 | 13 | 5 | 5 | 3 | 21 | 19 | 2 | 0 |
| 8 | AUSWAHL RIDNAUNTAL | 19 | 13 | 6 | 1 | 6 | 26 | 22 | 4 | 0 |
| 9 | S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD | 19 | 13 | 5 | 4 | 4 | 19 | 17 | 2 | 0 |
| 10 | A.S.D.MUHLBACH RODENECK VALS | 16 | 13 | 4 | 4 | 5 | 15 | 14 | 1 | 0 |
| 11 | A.S.D.BARBIANO | 12 | 13 | 3 | 3 | 7 | 21 | 24 | 3- | 0 |
| 12 | TEIS TISO VILLNOESS FUNES | 11 | 13 | 3 | 2 | 8 | 15 | 23 | 8- | 0 |
| 13 | SPORTVEREIN VARNA VAHRN | 10 | 13 | 2 | 4 | 7 | 12 | 23 | 11- | 0 |
| 14 | S.C. RASEN A.S.D. | 4 | 13 | 1 | 1 | 11 | 6 | 30 | 24- | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

| GIOR. | DATA | SQUADRA OSPITANTE | SQUADRA OSPITE | COD.MOTIV. |
|---|---|---|---|---|
| 12/A | 25/11/12 | BRESSANONE | SCILIAR SCHLERN | R |

**Campionato:** 2^ CATEGORIA GIRONE:A
**Meisterschaft:** 2. AMATEURLIGA KREIS:A

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 24/11/12 | 10/A | LAATSCH TAUFERS | ULTEN RAIFFEISEN | 4 - 2 |

## CLASSIFICA / RANGLISTE

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | A.S.D.CASTELBELLO CIARDES | 24 | 11 | 7 | 3 | 1 | 33 | 12 | 21 | 0 |
| 2 | A.S.V.RIFFIAN KUENS | 23 | 11 | 7 | 2 | 2 | 35 | 11 | 24 | 0 |
| 3 | S.V. PRATO ALLO STELVIO | 22 | 11 | 6 | 4 | 1 | 20 | 11 | 9 | 0 |
| 4 | F.C.D.TIROL | 20 | 11 | 6 | 2 | 3 | 19 | 17 | 2 | 0 |
| 5 | SPORTVEREIN PLAUS | 17 | 11 | 5 | 2 | 4 | 21 | 18 | 3 | 0 |
| 6 | A.S. SLUDERNO | 16 | 11 | 5 | 1 | 5 | 20 | 23 | 3- | 0 |
| 7 | S.V. ULTEN RAIFFEISEN | 15 | 11 | 4 | 3 | 4 | 26 | 22 | 4 | 0 |
| 8 | S.P.G.LAATSCH TAUFERS | 13 | 11 | 3 | 4 | 4 | 20 | 26 | 6- | 0 |
| 9 | SV MOLTEN VORAN | 10 | 11 | 3 | 1 | 7 | 10 | 22 | 12- | 0 |
| 10 | S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D. | 10 | 11 | 3 | 1 | 7 | 12 | 25 | 13- | 0 |
| 11 | S.V. ANDRIAN | 7 | 11 | 2 | 1 | 8 | 16 | 30 | 14- | 0 |
| 12 | A.S.D.CERMES | 7 | 11 | 1 | 4 | 6 | 7 | 22 | 15- | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato:** 2^ CATEGORIA GIRONE:C
**Meisterschaft:** 2. AMATEURLIGA KREIS:C

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 21/11/12 | 11/A | WIESEN | PFALZEN | 1 - 0 |
| 25/11/12 | 11/A | TAUFERS | TESIDO | 2 - 2 |

## CLASSIFICA / RANGLISTE

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | S.V. ALBEINS | 27 | 11 | 8 | 3 | 0 | 26 | 9 | 17 | 0 |
| 2 | U.S. RISCONE S.V.REISCHACH | 21 | 11 | 6 | 3 | 2 | 25 | 8 | 17 | 0 |
| 3 | S.V. WIESEN | 21 | 11 | 6 | 3 | 2 | 16 | 12 | 4 | 0 |
| 4 | S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS | 19 | 11 | 5 | 4 | 2 | 22 | 16 | 6 | 0 |
| 5 | A.S.D.TESIDO | 16 | 11 | 4 | 4 | 3 | 24 | 18 | 6 | 0 |
| 6 | A.S.D.S.LORENZO | 16 | 11 | 4 | 4 | 3 | 20 | 14 | 6 | 0 |
| 7 | A.S.D.PFALZEN | 15 | 11 | 3 | 6 | 2 | 12 | 11 | 1 | 0 |
| 8 | S.S.V.TAUFERS | 15 | 11 | 4 | 3 | 4 | 20 | 20 | 0 | 0 |
| 9 | S.V.D.DIETENHEIM AUFHOFEN | 12 | 11 | 3 | 3 | 5 | 17 | 25 | 8- | 0 |
| 10 | A.C.D.VAL BADIA | 7 | 11 | 2 | 1 | 8 | 13 | 25 | 12- | 0 |
| 11 | U.S.D.RINA | 7 | 11 | 1 | 4 | 6 | 9 | 22 | 13- | 0 |
| 12 | ASV.D.AICHA AICA | 2 | 11 | 0 | 2 | 9 | 8 | 32 | 24- | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato:** 3^ CATEGORIA **GIRONE:B**
**Meisterschaft:** 3. AMATEURLIGA **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**
25/11/12 11/A FORTEZZA GHERDEINA 0 - 0

## CLASSIFICA / RANGLISTE

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | U.S. STELLA AZZURRA A.S.D. | 25 | 11 | 8 | 1 | 2 | 39 | 17 | 22 | 0 |
| 2 | GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN | 23 | 11 | 7 | 2 | 2 | 26 | 13 | 13 | 0 |
| 3 | S.V. WELSCHNOFEN | 20 | 11 | 6 | 2 | 3 | 30 | 12 | 18 | 0 |
| 4 | U.S.D.LAGHETTI RAIFFEISEN | 20 | 11 | 6 | 2 | 3 | 22 | 13 | 9 | 0 |
| 5 | S.V. UNTERLAND BERG | 19 | 11 | 6 | 1 | 4 | 29 | 16 | 13 | 0 |
| 6 | A.S.D.IMPERIAL | 18 | 11 | 5 | 3 | 3 | 25 | 14 | 11 | 0 |
| 7 | F.C. GHERDEINA | 17 | 11 | 4 | 5 | 2 | 26 | 15 | 11 | 0 |
| 8 | C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. | 13 | 11 | 4 | 1 | 6 | 14 | 17 | 3- | 0 |
| 9 | S.V. NEUSTIFT | 13 | 11 | 4 | 1 | 6 | 24 | 28 | 4- | 0 |
| 10 | U.S.D.FORTEZZA | 12 | 11 | 3 | 3 | 5 | 18 | 25 | 7- | 0 |
| 11 | A.S.V.GOSSENSASS | 7 | 11 | 2 | 1 | 8 | 16 | 40 | 24- | 0 |
| 12 | G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG | 0 | 11 | 0 | 0 | 11 | 6 | 65 | 59- | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato:** 3^ CATEGORIA **GIRONE:C**
**Meisterschaft:** 3. AMATEURLIGA **KREIS:C**

**DATA GIORNATA**
21/11/12 11/A LA VAL PREDOI 3 - 2

## CLASSIFICA / RANGLISTE

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | SPORTCLUB GSIESERTAL | 26 | 10 | 8 | 2 | 0 | 24 | 5 | 19 | 0 |
| 2 | D.F.C.FUSSBALL CLUB NIEDERDORF | 21 | 10 | 7 | 0 | 3 | 21 | 9 | 12 | 0 |
| 3 | AS SV RASA RAAS | 19 | 10 | 6 | 1 | 3 | 18 | 12 | 6 | 0 |
| 4 | SPORT CLUB MAREO | 18 | 10 | 5 | 3 | 2 | 16 | 8 | 8 | 0 |
| 5 | S.V. LUSON-LUSEN | 15 | 10 | 4 | 3 | 3 | 20 | 12 | 8 | 0 |
| 6 | U.S. LA VAL | 15 | 10 | 4 | 3 | 3 | 12 | 10 | 2 | 0 |
| 7 | A.S.D.VALDAORA OLANG | 12 | 10 | 3 | 3 | 4 | 16 | 19 | 3- | 0 |
| 8 | S.S.V.MUHLWALD | 9 | 10 | 2 | 3 | 5 | 9 | 22 | 13- | 0 |
| 9 | F.C. GAIS | 9 | 10 | 2 | 3 | 5 | 8 | 25 | 17- | 0 |
| 10 | A.S.D.PREDOI | 7 | 10 | 2 | 1 | 7 | 17 | 26 | 9- | 0 |
| 11 | SSV. PERCHA | 3 | 10 | 1 | 0 | 9 | 6 | 19 | 13- | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Regionale: JUNIORES GIRONE:A**
**Regionalmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:A**

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 24/11/12 | 13/A | BOLZANO 1996 BOZEN 1996 | AHRNTAL | 2 - 0 |
| | | BOZNER | EPPAN | 0 - 2 |
| | | BRIXEN | SALORNO RAIFFEISEN | 2 - 2 |
| | | MAIA ALTA OBERMAIS | NEUGRIES BOZEN BOLZANO | 1 - 2 |
| | | NATURNS | PIANI | 7 - 0 |
| | | ST.PAULS | LATSCH | 2 - 2 |
| | | TERMENO TRAMIN | VIRTUS DON BOSCO | 2 - 1 |

## CLASSIFICA / RANGLISTE

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | S.S.V.BRIXEN | 31 | 13 | 10 | 1 | 2 | 45 | 14 | 31 | 0 |
| 2 | S.S.V.NATURNS | 29 | 13 | 9 | 2 | 2 | 45 | 14 | 31 | 0 |
| 3 | A.F.C.EPPAN | 26 | 13 | 8 | 2 | 3 | 25 | 13 | 12 | 0 |
| 4 | F.C.D.ST.PAULS | 25 | 13 | 7 | 4 | 2 | 33 | 18 | 15 | 0 |
| 5 | A.S.D.VIRTUS DON BOSCO | 20 | 13 | 5 | 5 | 3 | 25 | 20 | 5 | 0 |
| 6 | S.V. TERMENO TRAMIN | 20 | 13 | 6 | 2 | 5 | 18 | 17 | 1 | 0 |
| 7 | F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO | 20 | 13 | 6 | 2 | 5 | 21 | 26 | 5- | 0 |
| 8 | U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN | 18 | 13 | 5 | 3 | 5 | 24 | 22 | 2 | 0 |
| 9 | S.S.V.AHRNTAL | 17 | 13 | 5 | 2 | 6 | 22 | 18 | 4 | 0 |
| 10 | F.C. BOZNER | 15 | 13 | 4 | 3 | 6 | 28 | 31 | 3- | 0 |
| 11 | S.V. LATSCH | 14 | 13 | 3 | 5 | 5 | 14 | 21 | 7- | 0 |
| 12 | F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996 | 11 | 13 | 3 | 2 | 8 | 12 | 34 | 22- | 0 |
| 13 | POL. PIANI | 5 | 13 | 1 | 2 | 10 | 8 | 50 | 42- | 0 |
| 14 | D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS | 3 | 13 | 0 | 3 | 10 | 17 | 39 | 22- | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Regionale: ALLIEVI GIRONE:A**
**Regionalmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:A**

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 25/11/12 | 1/A | BRIXEN | SALORNO RAIFFEISEN | 2 - 0 |
| | | MAIA ALTA OBERMAIS | SPORT CLUB ST.GEORGEN | 3 - 8 |
| | | MERANO MERAN CALCIO | FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL | 2 - 3 |
| | | NEUGRIES BOZEN BOLZANO | POOL LAIVES LEIFERS | 2 - 3 |

## CLASSIFICA / RANGLISTE

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 8 | 3 | 5 | 0 |
| 2 | S.S.V.BRIXEN | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 | 0 |
| 3 | A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 4 | F.C. MERANO MERAN CALCIO | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 5 | F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 | 3 | 1- | 0 |
| 6 | U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 2 | 2- | 0 |
| 7 | D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 3 | 8 | 5- | 0 |
| 8 | *FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:A**
**Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:A**

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 21/11/12 | 11/A | KALTERER SV FUSSBALL | SCHENNA SEKTION FUSSBALL | 1 - 2 |
| | | SCHLANDERS | WEINSTRASSE SUED | 2 - 1 |
| 24/11/12 | 13/A | ATLETICO BOLZANO | SCHENNA SEKTION FUSSBALL | 0 - 7 |
| | | CASTELBELLO CIARDES | NEUMARKT EGNA | 2 - 4 |
| | | NALS | NAPOLI CLUB BOLZANO | 11 - 1 |
| | | SPORT CLUB LAAS | WEINSTRASSE SUED | 0 - 5 |
| | | VORAN LEIFERS | TIROL | 0 - 3 |
| 25/11/12 | 13/A | SCHLANDERS | ST.MARTIN PASS | 2 - 2 |

## CLASSIFICA / RANGLISTE

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | S.S.V.WEINSTRASSE SUED | 25 | 13 | 8 | 1 | 2 | 25 | 6 | 19 | 0 |
| 2 | F.C. NALS | 25 | 12 | 8 | 1 | 2 | 40 | 22 | 18 | 0 |
| 3 | S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL | 22 | 12 | 7 | 1 | 3 | 47 | 14 | 33 | 0 |
| 4 | F.C.D.TIROL | 22 | 12 | 7 | 1 | 3 | 38 | 13 | 25 | 0 |
| 5 | SSV.D.VORAN LEIFERS | 20 | 12 | 6 | 2 | 3 | 27 | 16 | 11 | 0 |
| 6 | S.C. SCHLANDERS | 18 | 12 | 5 | 3 | 3 | 20 | 18 | 2 | 0 |
| 7 | A.S.D.CASTELBELLO CIARDES | 14 | 13 | 4 | 2 | 5 | 18 | 18 | 0 | 0 |
| 8 | A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL | 13 | 12 | 4 | 1 | 6 | 35 | 32 | 3 | 0 |
| 9 | F.C. NEUMARKT EGNA | 13 | 12 | 4 | 1 | 6 | 32 | 34 | 2- | 0 |
| 10 | S.C. ST.MARTIN PASS | 11 | 12 | 3 | 2 | 6 | 34 | 29 | 5 | 0 |
| 11 | A.S.D.SPORT CLUB LAAS | 7 | 12 | 2 | 1 | 8 | 16 | 48 | 32- | 0 |
| 12 | NAPOLI CLUB BOLZANO | 0 | 12 | 0 | 0 | 11 | 6 | 88 | 82- | 0 |
| 13 | A.S.D.*ATLETICO BOLZANO | 0 | 13 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:B**
**Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:B**

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 24/11/12 | 13/A | BRUNICO BRUNECK AUSWAHL | SPORTVEREIN TERENTEN | 0 - 4 |
| | | HOCHPUSTERTAL ALTA P. | VAL BADIA | 1 - 2 |
| | | LATZFONS VERDINGS | COLLE CASIES PICHL GSIES | 9 - 0 |
| | | OLTRISARCO | VINTL | 8 - 0 |
| | | RASEN A.S.D. | SCHABS | 4 - 1 |
| | | TAUFERS | STEGEN STEGONA | 2 - 2 |

## CLASSIFICA / RANGLISTE

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | S.V. SCHABS | 30 | 12 | 10 | 0 | 2 | 42 | 15 | 27 | 0 |
| 2 | ASVSSDSTEGEN STEGONA | 26 | 12 | 8 | 2 | 2 | 35 | 15 | 20 | 0 |
| 3 | A.S.D.OLTRISARCO | 24 | 12 | 8 | 0 | 4 | 46 | 16 | 30 | 0 |
| 4 | SPORTVEREIN TERENTEN | 21 | 12 | 7 | 0 | 5 | 30 | 22 | 8 | 0 |
| 5 | A.C.D.VAL BADIA | 21 | 12 | 7 | 0 | 5 | 20 | 29 | 9- | 0 |
| 6 | SG LATZFONS VERDINGS | 20 | 12 | 6 | 2 | 4 | 40 | 24 | 16 | 0 |
| 7 | S.S.V.TAUFERS | 18 | 12 | 5 | 3 | 4 | 22 | 20 | 2 | 0 |
| 8 | S.C. RASEN A.S.D. | 16 | 12 | 5 | 1 | 6 | 21 | 22 | 1- | 0 |
| 9 | AC.SG SCILIAR SCHLERN | 16 | 12 | 5 | 1 | 6 | 22 | 37 | 15- | 0 |
| 10 | A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P. | 15 | 12 | 4 | 3 | 5 | 19 | 22 | 3- | 0 |
| 11 | S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL | 7 | 12 | 1 | 4 | 7 | 11 | 31 | 20- | 0 |
| 12 | S.V. VINTL | 7 | 12 | 2 | 1 | 9 | 12 | 42 | 30- | 0 |
| 13 | S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES | 4 | 12 | 1 | 1 | 10 | 11 | 36 | 25- | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Regionale: GIOVANISSIMI GIRONE:A**
**Regionalmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:A**

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 25/11/12 | 1/A | POOL LAIVES LEIFERS | BOZNER | 3 - 1 |
| | | SALORNO RAIFFEISEN | BRIXEN | 0 - 5 |
| | | SPORT CLUB ST.GEORGEN | NATURNS | 7 - 0 |

## CLASSIFICA / RANGLISTE

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 7 | 0 | 7 | 0 |
| 2 | S.S.V.BRIXEN | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 0 | 5 | 0 |
| 3 | A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 2 | 0 |
| 4 | F.C. MERANO MERAN CALCIO | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 5 | F.C. BOZNER | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 3 | 2- | 0 |
| 6 | U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 5 | 5- | 0 |
| 7 | S.S.V.NATURNS | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 7 | 7- | 0 |
| 8 | *FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

| GIOR. | DATA | SQUADRA OSPITANTE | SQUADRA OSPITE | COD.MOTIV. |
|---|---|---|---|---|
| 01/A | 28/11/12 | MERANO MERAN CALCIO | FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL | W |

**Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:B**
**Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:B**

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 21/11/12 | 11/A | VIRTUS DON BOSCO | EPPAN | 3 - 0 |

## COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

**Ritorno / Rückspiel**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 21/11/12 | 1/R | **BRESSANONE** | AUSWAHL RIDNAUNTAL | 2 - 1 |

**La Società sottolineata si è qualificata per il prossimo turno.**
**Der unterstrichene Verein hat sich für die nächste Runde qualifiziert.**

**Coppa Provincia: CALCIO A CINQUE SERIE C2**
**Landespokal: KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2**

| DATA | GIORNATA | | | |
|---|---|---|---|---|
| 22/11/12 | 1/A | FUTSAL DOLOMITI | FEBBRE GIALLA | 4 - 5 |
| | | HIC SUNT LEONES FFA 74 75 | KICKERS BOLZANO BOZEN | 2 - 2 |
| 23/11/12 | 1/A | BASSA ATESINA UNTERLAND F | MARLENGO FOOTBALL FIVE | 0 - 5 |
| | | BUBI MERANO | POOL CALCIO BOLZANESE | 5 - 3 |

## CLASSIFICA / RANGLISTE

| | Societa' | Punti | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 0 | 5 | 0 |
| 2 | G.A. BUBI MERANO | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 3 | 2 | 0 |
| 3 | G.S.D.FEBBRE GIALLA | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 4 | 1 | 0 |
| 4 | A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 | 2 | 0 | 0 |
| 5 | A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75 | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 | 2 | 0 | 0 |
| 6 | A.C.D.PRAGMA MERANO | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 7 | A.S.D.FUTSAL DOLOMITI | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 4 | 5 | 1- | 0 |
| 8 | POOL CALCIO BOLZANESE | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 3 | 5 | 2- | 0 |
| 9 | A.S.D.BASSA ATESINA UNTERLAND F | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 5 | 5- | 0 |

* = FUORI CLASSIFICA

# GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

## DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dal suo sostituto Gigante Bruno e dai collaboratori Spinelli Lorenzo e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Toccoli Michele, nella seduta del 28/11/12, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

---

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit seines Vertreters Gigante Bruno, der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo und Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter-vereinigung Toccoli Michele, hat in der Sitzung vom 28/11/12 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

# Campionato / Meisterschaft
# PROMOZIONE / LANDESLIGA

**GARE DEL / SPIELE VOM** 25/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 MILLAND
Per avere un proprio calciatore utilizzato sulla parte esterna dei calzettoni un nastro adesivo di colore diverso di quello dei calzettoni stessi.
Weil ein eigener Spieler an der Aussenseite der Stutzen ein Klebeband verwendete,welches eine andere Farbe als die Stutzen selbst hatte.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM** 6/12/2012

REIFER JURGEN (MILLAND)

**A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN DER MASSEURE**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO AL/BIS AM** 13/12/2012

LAHNER PETER (MILLAND)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE**

PITTSCHIELER FRANZ (LATZFONS VERDINGS)
espulso per somma di ammonizioni, alla notifica del provvedimento si allontanava.Giunto dinanzi alla tribuna si sfilava la casacca da gioco e la gettava platealmente per terra.
Nach der zweiten Verwarnung ausgeschlossen, entfernte er sich nach der Anwendung der Massnahme. Als er vor der Tribuene angekommen war zog er das Leibchen aus und warf es auf den Boden.

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

GRAF EDUARD (COLLE CASIES PICHL GSIES)
STRICKER NIKO (LATSCH)
OBRIST HANS PETER (LATZFONS VERDINGS)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

RAUTER ELMAR (COLLE CASIES PICHL GSIES)
NARDA DOMENICO GIOVAN (MERANO MERAN CALCIO)
PELOSO MARTIN (MERANO MERAN CALCIO)
REIFER HANNES (MILLAND)
STUEFER HEINRICH (SARNTAL FUSSBALL)
BUFFA LORENZO (WEINSTRASSE SUED)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

GRUBER MARKUS (LATZFONS VERDINGS)
BARIGOZZI BENJAMIN (MILLAND)
GROSS MICHAEL (SARNTAL FUSSBALL)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

DALSASSO STEFAN (BOZNER)
MANTINGER ALEXANDER (LATSCH)
STECHER HANNES (LATSCH)
PLONER DANIEL (LATZFONS VERDINGS)
FOLINO VINCENZO (MILLAND)
MAIRAMTINKHOF MATTHIAS (MILLAND)

| | |
|---|---|
| MARCHETTO FABIO | (NEUGRIES BOZEN BOLZANO) |
| DAURELIO RICCARDO | (PIANI) |
| ISABELLA MARCO | (SARNTAL FUSSBALL) |
| HUBER MATTHIAS | (ST.PAULS) |
| RIZVANI LEONARD | (VIRTUS DON BOSCO) |
| CARLINI MANUEL | (WEINSTRASSE SUED) |

# Campionato / Meisterschaft
# 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

## GARE DEL / SPIELE VOM 18/11/2012

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 18/11/2012 TEIS TISO VILLNOESS FUNES - RASEN A.S.D.

- a scioglimento della riserva di cui al C.U.n.30 del 22.11.2012;
- esaminato il reclamo della società S.C.RASEN A.S.D.;
- considerato che il calciatore HAFNER Daniel nato il 09.10.1994 è regolarmente tesserato con la società TEIS TISO VILLNOESS FUNES;

delibera

- di respingere il ricorso, con incameramento della tassa reclamo;
- di omologare il risultato della gara conseguito sul campo di 3-0 a favore della squadra del TEIS TISO VILLNOESS FUNES.
- in Aufhebung des Vorbehaltes laut o.R. Nr.30 vom 22.11.2012;
- nach Ueberpfuefung des Rekurses des Vereins AMATUER SPORTCLUB RASEN;
- festgestellt, dass der Spieler HAFNER DANIEL,geboren am 09.10.1994, ordnungsgemaess beim Verein TEIS VILLNOESS eingetragen ist;

beschliesst

- die Eingabe abzulehnen und die Eingabegebuehr einzubehalten;
- das auf dem Spielfeld erzielte Ergebnis von 3 - 0 zugunsten des Vereins TEIS VILLNOESS zu bestaetigen.

## GARE DEL / SPIELE VOM 21/11/2012

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

| | |
|---|---|
| MAIR MICHAEL | (HOCHPUSTERTAL ALTA P.) |

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

| | |
|---|---|
| TIBOLLA SIMONE | (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA) |

## GARE DEL / SPIELE VOM 23/11/2012

## PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

| | |
|---|---|
| RELLA RENE | (CAMPO TRENS SV FREIENFELD) |

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

| | |
|---|---|
| WIESER DAVID | (CAMPO TRENS SV FREIENFELD) |

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

| | |
|---|---|
| BACHER MICHAEL | (RASEN A.S.D.) |
| OBERLECHNER PATRICK | (RASEN A.S.D.) |

## GARE DEL / SPIELE VOM 24/11/2012

## PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

| | |
|---|---|
| KOCK HARTWIG | (MUHLBACH RODENECK VALS) |
| PROSCH PHILIPP | (MUHLBACH RODENECK VALS) |

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

| | |
|---|---|
| GASTEIGER MARTIN | (CHIENES) |
| ALTHUBER MATTHIAS | (SPORTVEREIN TERENTEN) |
| LANZINER PATRICK | (TEIS TISO VILLNOESS FUNES) |
| MESSNER MICHAEL | (TEIS TISO VILLNOESS FUNES) |

**GARE DEL / SPIELE VOM** 25/11/2012

## PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 AUER ORA
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

Euro 60,00 KALTERER SV FUSSBALL
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

| | |
|---|---|
| SEPPI SIMONE | (SCHENNA SEKTION FUSSBALL) |
| HUMML ANTON | (TERLANO) |

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

| | |
|---|---|
| RAINER THOMAS | (AUSWAHL RIDNAUNTAL) |
| BURGER THOMAS | (SCHENNA SEKTION FUSSBALL) |

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

| | |
|---|---|
| GRUBER FABIAN | (LANA SPORTVEREIN) |
| MALLEIER DENNIS | (NALS) |
| PFOSTL MICHAEL ALEXAND | (NALS) |
| MAIR BENJAMIN | (SCHENNA SEKTION FUSSBALL) |
| KAUFMANN GEORG | (SPORT CLUB LAAS) |
| ZOSCHG ALEXANDER | (TERLANO) |

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen**

| | |
|---|---|
| HAUSER DIETMAR | (SPORT CLUB LAAS) |

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

| | |
|---|---|
| STRICKNER MICHAEL | (AUSWAHL RIDNAUNTAL) |
| CONSALVO LUCA | (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL) |
| WERTH ALEX | (NALS) |
| GREIF MATTHIAS | (NEUMARKT EGNA) |
| RUSSO MANUEL | (NEUMARKT EGNA) |
| PUFF PHILIPP | (TERLANO) |

## Campionato / Meisterschaft
## 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

**GARE DEL / SPIELE VOM** 21/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

| | |
|---|---|
| MOLLICA ANTONINO | (WIESEN) |

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

| | |
|---|---|
| GUFLER MICHAEL | (WIESEN) |

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

| | |
|---|---|
| MITTICH ALEXANDER | (PFALZEN) |

**GARE DEL / SPIELE VOM** 24/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 LAATSCH TAUFERS
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

POBITZER HANNES (LAATSCH TAUFERS)
THALER DOMINIK (ULTEN RAIFFEISEN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

TELSER DOMINIK (LAATSCH TAUFERS)
WIESLER JOHANNES (LAATSCH TAUFERS)

## GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2012

## PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 TAUFERS
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

GRUBER RICHARD (TAUFERS)
SCHWINGSHACKL DANIEL (TESIDO)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

KOLAJ VALERJAN (TAUFERS)

# Campionato / Meisterschaft
# 3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

**GARE DEL / SPIELE VOM** 21/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

VALLAZZA PAOLO (LA VAL)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

CASTLUNGER MARCO (LA VAL)
BRUGGER MARTIN (PREDOI)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 25/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 100,00 GHERDEINA
per il comportamento irriguardoso dei propri sostenitori nei confronti
dell'arbitro durante e a fine gara.
wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhaenger gegenueber
dem Schiedsrichter waehrend des Spiels und nach Spielende.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM** 27/12/2012

TIOZZO MASSIMO (GHERDEINA)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

PELLEGRINI YURI (GHERDEINA)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

FUSHA FADJOL (FORTEZZA)

## Campionato Regionale / Regionalmeisterschaft
## JUNIORES / JUNIOREN

**GARE DEL / SPIELE VOM** 24/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

HAUMER MAXIMILIAN (VIRTUS DON BOSCO)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

BORTOLOTTI FEDERICO (VIRTUS DON BOSCO)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen**

VILLOTTI FRANCESCO (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
LANG ALEX (ST.PAULS)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

CORAZZA DANIELE (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
VON PFEIL CARL FRIEDRICH (MAIA ALTA OBERMAIS)
HOFER DANIEL (NATURNS)
FREDIANI ALEX (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)

# Campionato Regionale / Regionalmeisterschaft
# ALLIEVI / A - JUGEND

**GARE DEL / SPIELE VOM** 25/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER SEI GARE / SPERRE SECHS SPIELE**

TENCA LORIS (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
Per avere,a gioco fermo,colpito un calciatore avversario con un calcio all'addome. Dopo la notifica della espulsione, insultava prima il calciatore oggetto di violenza e poi il direttore di gara, al quale rifilava anche un pugno all'altezza della spalla.
Weil er,bei unterbrochenem Spiel,einem Spieler des Gegners einen Tritt in den Unterleib versetzte.Nach dem Ausschluss beschimpfte er zuerst den betroffenen Gegenspieler und anschliessend den Schiedsrichter,welchem er auch einen Faustschlag im Bereich der Schulter versetzte.

**SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE**

CALABRESE OMAR (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
Per avere,a fine gara,colpito un calciatore avversario con un violento schiaffo al volto.
Weil er nach Spielende einem Spieler des Gegners einen kraeftigen Schlag ins Gesicht versetzte.

DORIGONI SERGEJ (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
Per comportamento irriguardoso verso l'arbitro. Usciva dal terreno di gioco lentamente, determinando perdita di tempo.
Wegen respektlosen Verhaltens gegenueber dem Schiedsrichter.Er verlies das Spielfeld langsam und verzoegerte dadurch die Wiederaufnahme des Spieles.

SPOLAORE CARLO (SALORNO RAIFFEISEN)
per avere,in reazione ad azione di gioco a lui sfavorevole, colpito un calciatore avversario con un pugno in faccia.
Weil er, als Reaktion auf eine verlorene Spielaktion, einem Gegenspieler einen Faustschlag ins Gesicht versetzte.

# Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
# ALLIEVI / A - JUGEND

**GARE DEL / SPIELE VOM** 21/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

RECHENMACHER ANDREAS (SCHLANDERS)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 24/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 HOCHPUSTERTAL ALTA P.
Per avere i propri calciatori, una volta rientrati nello spogliatoio a fine gara, rivolto corali insulti ai calciatori della squadra avversaria.
Weil die eigenen Spieler nach Spielende in der Umkleidekabine chorar= tig den Spielern der Gaestemannschaft Beschimpfungen zuriefen.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

TROIER ROBERTO (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

NIEDERKOFLER ULRICH (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
LECHNER MANUEL (VINTL)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen**

| | |
|---|---|
| TARNELLER KEVIN | (CASTELBELLO CIARDES) |
| OBERKOFLER LUKAS | (HOCHPUSTERTAL ALTA P.) |
| PRENN MICHAEL | (HOCHPUSTERTAL ALTA P.) |
| DORFMANN FLORIAN | (LATZFONS VERDINGS) |
| OSMANI FETA | (NEUMARKT EGNA) |
| TREVISIOL ALESSANDRO | (OLTRISARCO) |
| POERNBACHER MARKUS | (RASEN A.S.D.) |
| WOERNDLE PETER | (SCHENNA SEKTION FUSSBALL) |
| SOTTARA MARCO | (VAL BADIA) |
| SANOLL MATTHIAS | (WEINSTRASSE SUED) |

**GARE DEL / SPIELE VOM** 25/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN**

**SQUALIFICA / SPERRE** **FINO-AL/BIS AM** 13/12/2012

| | |
|---|---|
| WELLENZOHN FREDDY | (SCHLANDERS) |

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

| | |
|---|---|
| PICHLER FLORIAN | (ST.MARTIN PASS) |

## Campionato Regionale / Regionalmeisterschaft
## GIOVANISSIMI / B - JUGEND

**GARE DEL / SPIELE VOM** 25/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

| | |
|---|---|
| PERKMANN NICO | (NATURNS) |

## Torneo / Turnier
## ESORDIENTI 11 contro 11 / C - JUGEND 11 gegen 11

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

## Coppa Provincia / Landespokal
## 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

**GARE DEL / SPIELE VOM** 21/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

STRICKNER MICHAEL (AUSWAHL RIDNAUNTAL)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

BASSANI MIRKO (BRESSANONE)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen**

HOLZEISEN ANDREAS (AUSWAHL RIDNAUNTAL)
PIRPAMER STEFAN (AUSWAHL RIDNAUNTAL)

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

HOFER PATRICK (AUSWAHL RIDNAUNTAL)
RAINER THOMAS (AUSWAHL RIDNAUNTAL)
SILLER MATTHIAS (AUSWAHL RIDNAUNTAL)
CASTELLANETA MARCO (BRESSANONE)
SCHNEIDER IVAN (BRESSANONE)

## Coppa Provincia / Landespokal
## CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUßBALL

**GARE DEL / SPIELE VOM** 22/11/2012

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

| | |
|---|---|
| BONATO SILVIO | (FEBBRE GIALLA) |
| INTROVIGNE MIRCO | (FEBBRE GIALLA) |
| NICOLUSSI ENRICO | (FUTSAL DOLOMITI) |
| CAVALLI ANDREA | (HIC SUNT LEONES FFA 74 75) |

***Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.***

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 29/11/2012.**

Il Segretario – Der Sekretär
**Roberto Mion**

***Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.***

**"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 29/11/2012.**

Il Presidente - Der Präsident
**Karl Rungger**

**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**
**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**
Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Mail: combolzano@postalnd.it
www.figctaa.it - www.lnd.it - www.figc.it

# *Seminari di formazione e informazione per dirigenti e operatori Sportivi*

**La Società – Der Verein** _____ **Matr.** _____

iscrive il seguente dirigente ai percorsi sotto indicati **(barrare con una X i percorsi scelti):**

**Nominativo**_____**Contatto Tel:** _____

| | |
|---|---|
| | ***Venerdì 9 novembre dalle ore 18.00 alle 22.00 e sabato 10 novembre dalle 8.30 alle 12.30***: "**MARKETING, ECONOMIA E BUSINESS DELLO SPORT**" *Dalla pianificazione al controllo del business plan La gestione della partnership sportiva*, relatore prof. Leonardo Zizzi. |
| | ***Venerdì 23 novembre dalle ore 18.00 alle 22.00:*** **"LA RESPONSABILITÀ CIVILE E PENALE NELLO SPORT"** *Quello che bisogna sapere per non correre rischi nella gestione di una associazione sportiva* relatrice dr.ssa Claudia Ciombolini |
| | ***Venerdì 30 novembre dalle ore 18.00 alle 22.00 e sabato 1 dicembre dalle 8.30 alle 12.30:*** **" IL *DIRITTO* E IL *ROVESCIO:* AGGIORNAMENTO FISCALE"** *Fiscalità e diritto dello sport: come comportarsi. Gli ultimi aggiornamenti in materia tributaria!* relatore avv. Ernesto Russo |
| | ***Venerdì 7 dicembre dalle ore 18.00 alle 22.00 e sabato 8 dicembre dalle 8.30 alle 12.30:*** **"LA RESPONSABILITÀ SOCIALE DELLE ORGANIZZAZIONI SPORTIVE"** *Condividere valori per creare valore: com'è cambiato il modo di relazionarsi con gli stakeholder* relatore il prof. Giovanni Esposito |
| | ***Venerdì 7 dicembre dalle ore 18.00 alle 22.00:*** **"LA FAMIGLIA E LO SPORT: FIGLI-GENITORI-CLUB-SCUOLA"** *Genitori e figli scendono in campo: riflessione sul ruolo fondamentale delle famiglie dei "nuovi" atleti* relatrice dr.ssa Elisa Sciommarello |
| | ***Venerdì14 dicembre dalle ore 18.00 alle 22.00:*** **"IL MENTAL COACHING: QUANDO E COME ALLENARE LA MENTE"** *Nuove frontiere dell'allenamento.Psicologia dello sport: ricerca, applicazione, formazione, approccio positivo* - relatore dr. Giorgio Merola |

I "**Seminari di formazione e informazione per dirigenti e operatori Sportivi"** verranno svolti presso il Liceo dello Sport "G. Toniolo", via Fago 46, Bolzano.

Il Presidente Società
Der Vereinspräsident

Data / Datum

Il presente modulo d'iscrizione dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
**via Fax al numero 0471/262577 oppure via email a combolzano@postalnd.it**